VIDEX®

LED RECHARGEABLE HEADLAMP

Model: H189

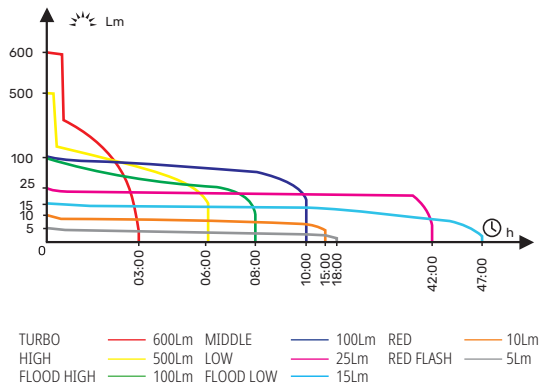


(EN) User manual
(UA) Посібник користувача
(PL) Instrukcja obsługi
(CZ) Uživatelský návod
(SI) Navodila za uporabo
(HU) Felhasználói útmutató
(RO) Manual de utilizare
(BG) Ръководство за употреба
(GR) Εγχειρίδιο χρήστη
(DE) Bedienungsanleitung
(NL) Gebruikershandleiding

USER MANUAL

1. SPECIFICATIONS

		TURBO	HIGH	MIDDLE	LOW	FLOOD HIGH	FLOOD LOW	RED	RED FLASH
1.1		600Lm	500Lm	100Lm	25Lm	100Lm	15Lm	10Lm	5Lm
1.2		3h	6h	10h	42h	8h	47h	15h	18h
1.3		185m	185m	80m	40m	30m	10m	16m	10m
1.4		10800cd	8700cd	1600cd	400cd	230cd	30cd	62cd	44cd
1.5		Luminus SST20 10W + SMD 3W white/red							
1.6		5000 K							
1.7		130 °	60 °			130 °			
1.8		Li-pol 1800mAh, 3.7V (built-in)							
1.9		USB-C 5V 0.8A							
1.10		3h 30min							
1.11		IP55							
1.12		1 m							
1.13		80 x 49 x 39 mm							
1.14		125 g							

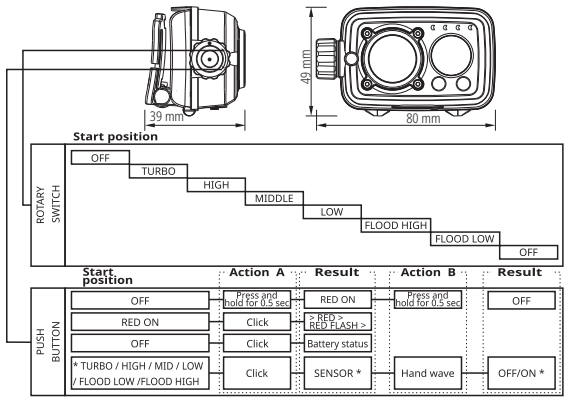


2. PRODUCT OVERVIEW

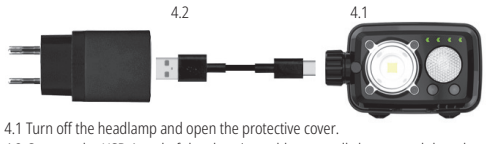


2.1 Rotary Switch
2.2 Push button
2.3 High beam led
2.4 Low beam led
2.5 Sensor
2.6 Charging port
2.7 Battery indicator

3. OPERATING INSTRUCTIONS



4. CHARGING

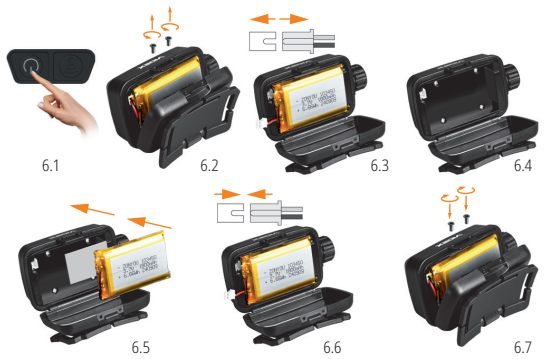


4.1 Turn off the headlamp and open the protective cover.
4.2 Connect the USB-A end of the charging cable to a wall charger and the other end to the input port of the headlamp.

5. BATTERY INDICATION



6. BATTERY REPLACEMENT



EN – ENGLISH

1. SPECIFICATIONS
1.1 Luminous flux
1.2 Runtime
1.3 Beam distance
1.4 Light intensity
1.5 Type of LEDs
1.6 Light color temperature
1.7 Viewing angle
1.8 Battery type
1.9 Input parameters
1.10 Charging time
1.11 Dust and moisture protection level
1.12 Impact resistance level
1.13 Product dimensions
1.14 Product weight
Note. The output is measured based on the total runtime, including periods when the output is reduced due to overheat protection in the design. The actual performance of this product may vary depending on different working environments.

2. PRODUCT OVERVIEW
2.1 Rotary Switch
2.2 Push button
2.3 High beam led
2.4 Low beam led
2.5 Sensor
2.6 Charging port
2.7 Battery indicator

3. OPERATING INSTRUCTION
3.1 Turn the rotary switch to turn on and switch between different lighting modes.
3.2 Red light. Push and hold the button for 0.5 second to turn on or off the red light. With the red light switched on, single click the button to cycle between the red lighting modes.
3.3 Sensor. Select the desired white light mode, then single click the button to activate the sensor. With the sensor activated, you can turn the light on and off by waving your hand near the headlamp. To deactivate the sensor, single click the button again.
3.4 Adjust the headlamp tilt angle by rotating it up or down.
Note. The headlamp automatically memorizes the last red lighting mode and will apply it next time upon turning on.

4. CHARGING
4.1 Turn off the headlamp and open the protective cover.
4.2 Connect the USB-A end of the charging cable to a wall charger and the other end to the input port of the headlamp.
4.3 During charging, the indicator divisions will flash from bottom to top displaying charging status. When the battery is fully charged, all divisions will light up together.
After charging is complete, unplug the charging cable and close the protective cover to prevent water and dust from entering the headlamp body.
Recommendation. Recharge the stored headlamp every four months to maintain the Li-Pol battery normal performance.

5. BATTERY INDICATION
5.1 With the light switched off, press the button once for the LED indicator to show the remaining battery level, the indication will last for 3 seconds. The indication is also displayed together with the light turned on.
5.2 Each LED segment represents approximately 25% of the battery level, with all four segments lit indicating a full charge.

6. BATTERY REPLACEMENT
Important Precautions:
Use only the recommended replacement battery.
Do not puncture, bend or overheat the battery.
Make sure your hands are clean and dry before starting the process.
Work on a non-conductive surface to avoid short circuits.
Replacement Steps:
6.1. Turn the flashlight off and unplug it.
6.2. Unscrew the screws and open the housing.
6.3. Disconnect the terminal from the control board.
6.4. Remove the old battery and clean off any remaining glue.
6.5. Attach the new battery with the adhesive foam.
6.6. Connect the terminal to the control board and make sure the connection is secure.
6.7. Close the housing, tighten the screws and test the flashlight.
Final Notes:
Dispose of the old battery responsibly at a recycling center.
Store spare batteries in a cool, dry place, away from metal objects.
If you are unsure about the replacement process, seek professional help.
To access the battery replacement video tutorial, scan the QR code.

7. WARNINGS
7.1 High-intensity light of the headlamp can cause eye damage. Avoid shining it directly into anyone's eyes.
7.2 Keep this headlamp out of reach of children.
7.3 This headlamp generates considerable heat during operation, causing the shell to become hot. Use with caution to avoid burns.
7.4 The LED inside this headlamp is non-replaceable. When the LED reaches the end of its service life, the entire headlamp should be replaced.
The manufacturer shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. The manufacturer reserves the right to make changes to the manual - the current version can be downloaded from the website by scanning the QR code.

8. WARRANTY
The warranty for the headlamp is 2 years. The warranty does not cover accessories. During the warranty period, a faulty headlamp can exchanged or returned with prove of purchase and all accessories saved. The following does not apply with the scope of limited warranty: Misuse the product and cause the products integral components damage; Unauthorized disassemble or the presence of deep mechanical damage to the product; Damage due to force majeure.

9. THE BOX CONTENTS
9.1 Head lamp
9.2 Headband
9.3 Charging cable USB-A to USB-C
9.4 User's manual
9.5 Warranty card

UA – УКРАЇНСЬКА

1. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
1.1 Світловий потік (люмен)
1.2 Час роботи (годин)
1.3 Відстань променя (метрів)
1.4 Інтенсивність світла (кандел)
1.5 Тип світлодіодів
1.6 Колірна температура світла (кельвін)
1.7 Кут розсіювання світла
1.8 Тип акумулятора
1.9 Вхідні параметри
1.10 Час зарядки
1.11 Ступінь пиловологозахисту
1.12 Рівень ударостійкості (метрів)
1.13 Розміри виробу
1.14 Вага виробу
Примітка. Потужність вимірюється на основі загального часу роботи, включаючи періоди, коли потужність знижується через захист від перегріву в конструкції. Фактична продуктивність цього продукту може відрізнятися в залежності від різних робочих середовищ.

2. ОГЛЯД ВИРОБУ
2.1 Поворотний перемикач
2.2 Кнопка
2.3 Світлодіод дальнього світла
2.4 Світлодіод ближнього світла
2.5 Датчик
2.6 Порт зарядки
2.7 Індикатор акумулятра

3. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
3.1 Поверніть поворотний перемикач, щоб увімкнути та переключити різні режими освітлення.
3.2 Червоне світло. Натисніть і утримуйте кнопку протягом 0,5 секунди, щоб увімкнути або вимкнути червоне світло. Коли червоне світло ввімкнено, один раз натисніть кнопку, щоб переключатися між режимами червоного світла.
3.3 Датчик. Виберіть потрібний режим білого світла, потім один раз натисніть кнопку, щоб активувати датчик. З активованим датчиком ви можете вмикати та вимикати світло, помахавши рукою біля фари. Щоб вимкнути датчик, натисніть кнопку ще раз.
3.4 Відрегулюйте кут нахилу ліхтарика, повертаючи його вгору або вниз.
Примітка. Налобний ліхтар автоматично запам'ятовує останній режим червоного освітлення і застосує його наступного разу при включенні.

4. ЗАРЯДКА
4.1 Вимкніть ліхтарик та відкрийте захисну кришку.
4.2 Під'єднайте кінець USB-A зарядного кабелю до зарядного пристрою, а інший кінець – до вхідного порту ліхтарика.
4.3 Під час заряджання розділи індикатора блиматимуть знизу вгору, відображаючи стан заряджання. Коли батарея повністю заряджена, всі поділки світяться разом.
Після завершення заряджання від'єднайте зарядний кабель і закрийте захисну кришку, щоб запобігти потраплянню води та пилу в корпус фари.
Рекомендація. Перезаряджайте ліхтарик, що зберігається без використання, кожні чотири місяці, щоб підтримувати нормальну роботу Li-Pol батареї.

5. ІНДИКАЦІЯ АКУМУЛЯТОРА
5.1 Коли світло вимкнено, натисніть кнопку один раз, щоб світлодіодний індикатор показав залишок заряду акумулятора, індикація триватиме 3 секунди. Індикація також відображається разом із увімкненим світлом.
5.2 Кожен сегмент світлодіода відповідає приблизно 25% рівня заряду батареї, причому всі чотири сегменти світяться, що вказує на повний заряд.

6. ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРА
Важливі застереження:
Використовуйте лише рекомендовану замінну батарею.
Не проколюйте, не згинайте та не перегрівайте батарею.
Переконайтеся, що руки чисті та сухі перед початком процесу.
Працюйте на непровідній поверхні, щоб уникнути короткого замикання.
Кроки заміни:
6.1. Вимкніть ліхтар та відключіть від живлення.
6.2. Відкрутіть гвинти та відкрийте корпус.
6.3. Від'єднайте клему від плати керування.
6.4. Вийміть стару батарею та очистіть залишки клею.
6.5. Прикріпіть нову батарею з клейкою піною.
6.6. Підключіть клему до плати керування та переконайтеся у надійності з'єднання.
6.7. Закрийте корпус, закрутіть гвинти та перевірте роботу ліхтаря.
Заключні зауваження:
Утилізуйте стару батарею відповідально у центрі переробки.
Зберігайте запасні батареї в прохолодному, сухому місці, подалі від металевих предметів.
Якщо ви не впевнені у процесі заміни, зверніться за професійною допомогою.

7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ
7.1 Сильне світло ліхтарика може спричинити пошкодження очей. Уникайте потрапляння світла прямо в очі.
7.2 Тримайте цей ліхтарик в недоступному для дітей місці.
7.3 Цей ліхтарик виділяє значне тепло під час роботи, що спричиняє нагрівання корпусу. Використовуйте з обережністю, щоб уникнути опіків.
7.4 Світлодіод всередині ліхтарика не замінний. Коли термін служби світлодіода закінчується, необхідно замінити весь виріб.
Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену недотриманням цих інструкцій. Виробник залишає за собою право вносити зміни в інструкцію - актуальну версію можна завантажити з сайту, відсканувавши QR-код.

8. ГАРАНТІЯ
Гарантія на виріб становить 2 роки. Гарантія не поширюється на аксесуари. Протягом гарантійного терміну несправний ліхтарик можна обміняти або повернути з доказом покупки та збереженням усіх аксесуарів. Наведене нижче не поширюється на обмежену гарантію: неправильне використання виробу та спричинення пошкодження складових компонентів виробу; Самовільне розбирання або наявність глибоких механічних пошкоджень виробу; Пошкодження внаслідок форс-мажорних обставин.

9. ВМІСТ КОРОБКИ
9.1 Ліхтарик
9.2 Пов'язка на голову
9.3 Кабель для заряджання USB-A – USB-C
9.4 Посібник користувача
9.5 Гарантійний талон

PL – POLSKI

1. SPECYFIKACJE
1.1 Strumień świetlny
1.2 Czas działania
1.3 Odległość wiązki
1.4 Natężenie światła
1.5 Typ diod LED
1.6 Temperatura barwowa światła
1.7 Kąt widzenia
1.8 Typ baterii
1.9 Parametry wejściowe
1.10 Czas ładowania
1.11 Poziom ochrony przed kurzem i wilgocią
1.12 Poziom odporności na uderzenia
1.13 Wymiary produktu
1.14 Waga produktu
Notatka. Moc wyjściową mierzy się na podstawie całkowitego czasu pracy, włączając okresy, w których moc wyjściowa jest zmniejszona ze względu na zabezpieczenie przed przegrzaniem w projekcie. Rzeczywista wydajność tego produktu może się różnić w zależności od różnych środowisk pracy.

2. OPIS PRODUKTU
2.1 Przełącznik obrotowy
2.2 Naciśnij przycisk
2.3 Dioda świateł drogowych
2.4 Dioda świateł mijania
2.5 Czujnik
2.6 Port ładowania
2.7 Wskaźnik baterii

3. INSTRUKCJA OBSŁUGI
3.1 Obróć przełącznik obrotowy, aby włączyć i przełączać pomiędzy różnymi trybami oświetlenia.
3.2 Czerwone światło. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 0,5 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć czerwone światło. Przy włączonym czerwonym świetle jedno kliknięcie przycisku powoduje przełączanie pomiędzy trybami czerwonego oświetlenia.
3.3 Czujnik. Wybierz żądany tryb białego światła, a następnie kliknij raz przycisk, aby aktywować czujnik. Po włączeniu czujnika możesz włączać i wyłączać światło, machając ręką w pobliżu reflektora. Aby dezaktywować czujnik, należy ponownie kliknąć przycisk.
3.4 Wyreguluj kąt pochylenia reflektora, obracając go w górę lub w dół.
Notatka. Czołówka automatycznie zapamiętuje ostatni tryb świecenia na czerwono i zastosuje go następnym razem po włączeniu.

4. ŁADOWANIE
4.1 Wyłącz reflektor i otwórz osłonę zabezpieczającą.
4.2 Podłącz koniec USB-A kabla ładującego do ładowarki ściennej, a drugi koniec do portu wejściowego latarki czołowej.
4.3 Podczas ładowania podziałki wskaźników będą migać od dołu do góry, pokazując stan ładowania. Gdy akumulator będzie w pełni naładowany, wszystkie podziałki zaświecą się razem.
Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładujący i zamknij pokrywę ochronną, aby zapobiec przedostawaniu się wody i kurzu do korpusu reflektora.
Rekomendacje. Ładuj przechowywany reflektor co cztery miesiące, aby utrzymać normalną wydajność akumulatora Li-Pol.

5. WSKAŹNIK AKUMULATORA
5.1 Przy wyłączonym świetle naciśnij raz przycisk, a wskaźnik LED pokaże pozostały poziom naładowania baterii, wskazanie będzie trwało 3 sekundy. Wskazanie pojawia się także przy włączonej lampce.
5.2 Każdy segment diody LED oznacza około 25% poziomu naładowania akumulatora, a świecenie wszystkich czterech segmentów oznacza pełne naładowanie.

6. WYMIANA BATERII
Ważne środki ostrożności:
Używaj wyłącznie zalecanej baterii zamiennej.
Nie przebijaj, nie zginaj ani nie przegrzewaj baterii.
Przed rozpoczęciem procesu upewnij się, że masz czyste i suche ręce.
Pracuj na powierzchni nieprzewodzącej, aby uniknąć zwarć.
Kroki wymiany:
6.1. Wyłącz latarkę i odłącz ją od zasilania.
6.2. Odkręć śruby i otwórz obudowę.
6.3. Odłącz zacisk od płyty sterującej.
6.4. Wyjmij starą baterię i wyczyść resztki kleju.
6.5. Przymocuj nową baterię za pomocą pianki klejącej.
6.6. Podłącz zacisk do płyty sterującej i upewnij się, że połączenie jest bezpieczne.
6.7. Zamknij obudowę, dokręć śruby i przetestuj latarkę.
Uwagi końcowe:
Odpowiedzialnie zutylizuj starą baterię w punkcie recyklingu.
Przechowuj zapasowe baterie w chłodnym, suchym miejscu, z dala od metalowych przedmiotów.
Jeśli nie masz pewności co do procesu wymiany, zasięgnij profesjonalnej pomocy.
Aby uzyskać dostęp do samouczka wideo dotyczącego wymiany baterii, zeskanuj kod QR.

7. OSTRZEŻENIA
7.1 Światło reflektora o dużym natężeniu może spowodować uszkodzenie oczu. Unikaj świecenia nim bezpośrednio w czyjeś oczy.
7.2 Trzymaj latarkę czołową poza zasięgiem dzieci.
7.3 Ten reflektor wytwarza podczas pracy znaczne ciepło, co powoduje nagrzewanie się obudowy. Używaj ostrożnie, aby uniknąć poparzeń.
7.4 Dioda LED wewnątrz tego reflektora nie jest wymienna. Kiedy żywotność diody LED dobiegnie końca, należy wymienić cały reflektor.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do zmian w instrukcji - aktualną wersję można pobrać ze strony internetowej poprzez zeskanowanie kodu QR.

8. GWARANCJA
Gwarancja na reflektor wynosi 2 lata. Gwarancja nie obejmuje akcesoriów. W okresie gwarancyjnym wadliwą latarkę można wymienić lub zwrócić wraz z dowodem zakupu i zachowaniem wszystkich akcesoriów. Poniższe informacje nie mają zastosowania w zakresie ograniczonej gwarancji: Niewłaściwe użytkowanie produktu i spowodowanie uszkodzenia jego integralnych elementów; Nieautoryzowany demontaż lub obecność głębokich uszkodzeń mechanicznych produktu; Uszkodzenia spowodowane siłą wyższą.

9. ZAWARTOŚĆ PUDEŁKA
9.1 Lampa czołowa
9.2 Opaska na głowę
9.3 Kabel ładujący USB-A na USB-C
9.4 Instrukcja obsługi
9.5 Karta gwarancyjna

CZ – ČEŠTINA

1. SPECIFIKACE
1.1 Světelný tok
1.2 Doba běhu
1.3 Vzdálenost paprsku
1.4 Intenzita světla
1.5 Typ LED diod
1.6 Teplota barvy světla
1.7 Pozorovací úhel
1.8 Typ baterie
1.9 Vstupní parametry
1.10 Doba nabíjení
1.11 Úroveň ochrany proti prachu a vlhkosti
1.12 Úroveň odolnosti proti nárazu
1.13 Rozměry produktu
1.14 Hmotnost produktu
Poznámka. Výkon je měřen na základě celkové doby chodu, včetně období, kdy je výkon snížen kvůli ochraně proti přehřátí v návrhu. Skutečný výkon tohoto produktu se může lišit v závislosti na různých pracovních prostředích.

2. PŘEHLED PRODUKTU
2.1 Otočný přepínač
2.2 Stiskněte tlačítko
2.3 Kontrolka dálkového světla
2.4 Kontrolka potkávacích světel
2.5 Senzor
2.6 Nabíjecí port
2.7 Indikátor baterie

3. NÁVOD K OBSLUZE
3.1 Otočením otočného přepínače zapněte a přepínejte mezi různými režimy osvětlení.
3.2 Červené světlo. Stisknutím a podržením tlačítka po dobu 0,5 sekundy zapnete nebo vypnete červené světlo. Se zapnutým červeným světlem můžete jediným kliknutím na tlačítko přepínat mezi režimy červeného osvětlení.
3.3 Senzor. Vyberte požadovaný režim bílého světla a poté jediným kliknutím na tlačítko aktivujte senzor. S aktivovaným senzorem můžete světlo zapínat a vypínat mávnutím ruky v blízkosti čelovky. Chcete-li senzor deaktivovat, znovu klikněte na tlačítko.
3.4 Nastavte úhel sklonu světlometu otáčením nahoru nebo dolů.
Poznámka. Čelovka si automaticky zapamatuje poslední červený režim svícení a použije jej při příštím zapnutí.

4. NABÍJENÍ
4.1 Vypněte čelovku a otevřete ochranný kryt.
4.2 Připojte konec USB-A nabíjecího kabelu k nástěnné nabíječce a druhý konec ke vstupnímu portu čelovky.
4.3 Během nabíjení budou dílky indikátoru blikat zdola nahoru a zobrazovat stav nabíjení. Když je baterie plně nabitá, všechny dílky se společně rozsvítí.
Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel a zavřete ochranný kryt, aby se do těla čelovky nedostala voda a prach.
Doporučení. Nabijte uskladněnou čelovku každé čtyři měsíce, abyste udrželi normální výkon Li-Pol baterie.

5. INDIKACE BATERIE
5.1 Když je světlo vypnuté, stiskněte jednou tlačítko pro LED indikátor pro zobrazení zbývající úrovně baterie, indikace bude trvat 3 sekundy. Indikace se také zobrazí společně se zapnutým světlem.
5.2 Každý segment LED představuje přibližně 25 % úrovně nabití baterie, přičemž všechny čtyři segmenty svítí, což značí plné nabití.

6. VÝMĚNA BATERIE
Důležitá opatření:
Používejte pouze doporučenou náhradní baterii.
Baterii nepropichujte, neohýbejte ani nepřehřívejte.
Před zahájením procesu se ujistěte, že máte čisté a suché ruce.
Pracujte na nevodivém povrchu, aby nedošlo ke zkratu.
Kroky výměny:
6.1. Vypněte baterku a odpojte ji.
6.2. Odšroubujte šrouby a otevřete kryt.
6.3. Odpojte terminál od řídicí desky.
6.4. Vyjměte starou baterii a očistěte zbytky lepidla.
6.5. Připevněte novou baterii lepicí pěnou.
6.6. Připojte terminál k řídicí desce a ujistěte se, že připojení je bezpečné.
6.7. Zavřete pouzdro, utáhněte šrouby a vyzkoušejte svítilnu.
Závěrečné poznámky:
Starou baterii zodpovědně zlikvidujte v recyklačním středisku.
Náhradní baterie skladujte na chladném a suchém místě, mimo kovové předměty.
Pokud si nejste jisti procesem výměny, vyhledejte odbornou pomoc.
Chcete-li získat přístup k videonávodu výměny baterie, naskenujte QR kód.

7. VAROVÁNÍ
7.1 Vysoká intenzita světla čelovky může způsobit poškození zraku. Vyvarujte se tomu, aby to někomu svítilo přímo do očí.
7.2 Uchovávejte tuto čelovku mimo dosah dětí.
7.3 Tento světlomet během provozu vytváří značné teplo, což způsobuje zahřívání pláště. Používejte opatrně, aby nedošlo k popálení.
7.4 LED uvnitř tohoto světlometu je nevyměnitelná. Když LED dosáhne konce své životnosti, měl by se vyměnit celý světlomet.
Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody způsobené nedodržením těchto pokynů. Výrobce si vyhrazuje právo na změny návodu – aktuální verzi lze stáhnout z webu naskenováním QR kódu.

8. ZÁRUKA
Záruka na čelovku je 2 roky. Záruka se nevztahuje na příslušenství. Během záruční doby lze vadnou čelovou svítilnu vyměnit nebo vrátit s dokladem o koupi a uschovaným veškerým příslušenstvím. Následující se nevztahuje na rozsah omezené záruky: Nesprávné použití produktu a poškození integrálních součástí produktu; Neoprávněná demontáž nebo přítomnost hlubokého mechanického poškození produktu; Poškození v důsledku vyšší moci.

9. OBSAH KRABICE
9.1 Přední svítilna
9.2 Čelenka
9.3 Nabíjecí kabel USB-A na USB-C
9.4 Uživatelská příručka
9.5 Záruční list

SI – SLOVENŠČINA

1. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE
1.1 Svetlobni tok (lumnov)
1.2 Čas delovanja (ur)
1.3 Doseg svetlobnega snopa (metrov)
1.4 Intenzivnost svetlobe (kandel)
1.5 Vrsta LED-diod
1.6 Barvna temperatura svetlobe (kelvinov)
1.7 Kot razpršitve svetlobe
1.8 Vrsta akumulatorja
1.9 Vhodni parametri
1.10 Čas polnjenja
1.11 Stopnja zaščite pred prahom in vlago
1.12 Stopnja odpornosti proti udarcem (metrov)
1.13 Mere izdelka
1.14 Teža izdelka
Opomba. Zmogljivost se meri na podlagi skupnega časa delovanja, vključno z obdobji, ko se moč zmanjša zaradi zaščite pred pregrevanjem v konstrukciji. Dejanska zmogljivost tega izdelka se lahko razlikuje glede na različna delovna okolja.

2. PREGLED IZDELKA
2.1 Vrtljivo stikalo
2.2 Gumb
2.3 LED-dioda za dolgi svetlobni snop
2.4 LED-dioda za kratki svetlobni snop
2.5 Senzor
2.6 Polnilni priključek
2.7 Indikator akumulatorja

3. NAVODILA ZA UPORABO
3.1 Obrnite vrtljivo stikalo, da vklopite svetilko in preklapljate med različnimi načini osvetlitve.
3.2 Rdeča svetloba. Pritisnite in držite gumb 0,5 sekunde, da vklopite ali izklopite rdečo svetlobo. Ko je rdeča svetloba vklopljena, enkrat pritisnite gumb za preklapljanje med načini rdeče svetlobe.
3.3 Senzor. Izberite želeni način bele svetlobe, nato enkrat pritisnite gumb, da aktivirate senzor. Ko je senzor aktiviran, lahko svetilko vklopite in izklopite tako, da pomahate z roko v bližini naglavne svetilke. Za deaktiviranje senzorja ponovno enkrat pritisnite gumb.
3.4 Nastavite kot nagiba naglavne svetilke tako, da jo obračate navzgor ali navzdol.
Opomba. Naglavna svetilka samodejno shrani zadnji način rdeče svetlobe in ga uporabi ob naslednjem vklopu.

4. POLNJENJE
4.1 Izklopite naglavno svetilko in odprite zaščitni pokrov.
4.2 Priključite konec polnilnega kabla USB-A na polnilnik, drugi konec pa na vhodni priključek naglavne svetilke.
4.3 Med polnjenjem segmenti indikatorja utripajo od spodaj navzgor in prikazujejo stanje polnjenja. Ko je baterija popolnoma napolnjena, vsi segmenti svetijo hkrati.
Po končanem polnjenju odklopite polnilni kabel in zaprite zaščitni pokrov, da preprečite vdor vode in prahu v ohišje naglavne svetilke.
Priporočilo. Naglavno svetilko, ki je shranjena in se ne uporablja, napolnite vsake štiri mesece, da ohranite normalno delovanje baterije Li-Pol.

5. INDIKACIJA AKUMULATORJA
5.1 Ko je svetilka izklopljena, enkrat pritisnite gumb, da LED-indikator prikaže preostalo raven napolnjenosti akumulatorja; prikaz bo trajal 3 sekunde. Indikator je prikazan tudi, ko je svetilka vklopljena.
5.2 Vsak LED-segment predstavlja približno 25 % ravni napolnjenosti baterije, pri čemer vsi štirje segmenti, ki svetijo, označujejo polno napolnjenost.

6. ZAMENJAVA AKUMULATORJA
Pomembni previdnostni ukrepi:
Uporabljajte samo priporočeno nadomestno baterijo.
Baterije ne prebadajte, upogibajte ali pregrevajte.
Pred začetkom postopka se prepričajte, da so vaše roke čiste in suhe.
Delajte na neprevodni površini, da preprečite kratke stike.
Koraki zamenjave:
6.1. Izklopite svetilko in jo odklopite od napajanja.
6.2. Odvijte vijake in odprite ohišje.
6.3. Odklopite priključek s krmilne plošče.
6.4. Odstranite staro baterijo in očistite ostanke lepila.
6.5. Novo baterijo pritrdite z lepilno peno.
6.6. Priključite priključek na krmilno ploščo in se prepričajte, da je povezava varna.
6.7. Zaprite ohišje, privijte vijake in preverite delovanje svetilke.
Končne opombe:
Staro baterijo odgovorno oddajte v reciklažni center.
Nadomestne baterije shranjujte na hladnem in suhem mestu, stran od kovinskih predmetov.
Če niste prepričani o postopku zamenjave, poiščite strokovno pomoč.
Za ogled video navodil za zamenjavo baterije skenirajte kodo QR.

7. OPOZORILA
7.1 Močna svetloba naglavne svetilke lahko povzroči poškodbe oči. Izogibajte se usmerjanju svetlobe neposredno v oči.
7.2 Naglavno svetilko hranite zunaj dosega otrok.
7.3 Ta naglavna svetilka med delovanjem ustvarja precej toplote, zaradi česar se ohišje segreje. Uporabljajte jo previdno, da preprečite opekline.
7.4 LED-diode v tej naglavni svetilki

ni mogoče zamenjati. Ko LED-dioda doseže konec življenjske dobe, je treba zamenjati celotno naglavno svetilko.
Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja teh navodil. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb navodil – aktualno različico lahko prenesete s spletnega mesta tako, da skenirate kodo QR.

8. GARANCIJA
Garancija za izdelek traja 2 leti. Garancija ne velja za dodatno opremo. V garancijskem obdobju je mogoče okvarjeno svetilko zamenjati ali vrniti s predložitvijo dokazila o nakupu in ob predložitvi vse dodatne opreme. Omejena garancija ne velja v naslednjih primerih: nepravilna uporaba izdelka in posledična poškodba sestavnih delov izdelka; nepooblaščeno razstavljanje ali prisotnost globokih mehanskih poškodb izdelka; poškodbe zaradi višje sile.

9. VSEBINA ŠKATLE
9.1 Naglavna svetilka
9.2 Naglavni trak
9.3 Polnilni kabel USB-A – USB-C
9.4 Uporabniški priročnik
9.5 Garancijski list

HU – MAGYAR

1. MŰSZAKI ADATOK
1.1 Fényáram
1.2 Futásidő
1.3 Sugártávolság
1.4 Fényerősség
1.5 LED-ek típusa
1.6 Fény színhőmérséklete
1.7 Betekintési szög
1.8 Akkumulátor típusa
1.9 Bemeneti paraméterek
1.10 Töltési idő
1.11 Por- és nedvességvédelmi szint
1.12 Ütésállósági szint
1.13 A termék méretei
1.14 A termék súlya
Jegyzet. A teljesítmény mérése a teljes futási idő alapján történik, beleértve azokat az időszakokat is, amikor a teljesítmény csökken a túlmelegedés elleni védelem miatt. A termék tényleges teljesítménye a különböző munkakörnyezetektől függően változhat.

2. A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE
2.1 Forgókapcsoló
2.2 Nyomógomb
2.3 Led távolsági fény
2.4 Tompított fényszóró
2.5 érzékelő
2.6 Töltőcsatlakozó
2.7 Akkumulátor jelző

3. HASZNÁLATI UTASÍTÁS
3.1 Forgassa el a forgókapcsolót a bekapcsoláshoz és a különböző világítási módok közötti váltáshoz.
3.2 Piros lámpa. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 0,5 másodpercig a piros lámpa be- vagy kikapcsolásához. A piros lámpa bekapcsolt állapotában egyetlen kattintással válthat a piros világítási módok között.
3.3 Érzékelő. Válassza ki a kívánt fehér fény módot, majd egyszeri kattintással aktiválja az érzékelőt. Ha az érzékelő be van kapcsolva, akkor a fényszóró közelében integetve be- és kikapcsolhatja a lámpát. Az érzékelő kikapcsolásához kattintson ismét a gombra.
3.4 Állítsa be a fényszóró dőlésszögét felfelé vagy lefelé forgatva.
Jegyzet. A fényszóró automatikusan megjegyzi az utolsó piros világítási módot, és a következő bekapcsoláskor ezt alkalmazza.

4. TÖLTÉS
4.1 Kapcsolja ki a fényszórót és nyissa ki a védőburkolatot.
4.2 Csatlakoztassa a töltőkábel USB-A végét a fali töltőhöz, a másik végét pedig a fejlámpa bemeneti portjához.
4.3 Töltés közben az indikátorok alulról felfelé villognak, jelezve a töltés állapotát. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, az összes részegység együtt világít.
A töltés befejezése után húzza ki a töltőkábelt, és zárja le a védőburkolatot, hogy megakadályozza a víz és a por bejutását a fényszórótestbe.
Ajánlást. Négyhavonta töltse fel a tárolt fényszórót, hogy fenntartsa a Li-Pol akkumulátor normál teljesítményét.

5. AKKUMULÁTOR JELZÉSE
5.1 Kikapcsolt világítás mellett nyomja meg egyszer a gombot, hogy a LED jelzőfény az akkumulátor töltöttségi szintjét mutassa, a jelzés 3 másodpercig tart. A jelzés a bekapcsolt világítással együtt is megjelenik.
5.2 Minden LED szegmens az akkumulátor töltöttségi szintjének körülbelül 25%-át jelenti, és mind a négy szegmens világít, ami a teljes töltöttséget jelzi.

6. AKKUMULÁTOR CSERÉJE
Fontos óvintézkedések:
Csak az ajánlott csereakkumulátort használja.
Ne szúrja ki, ne hajlítsa meg vagy hevítse túl az akkumulátort.
A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a keze tiszta és száraz.
A rövidzárlat elkerülése érdekében dolgozzon nem vezető felületen.
Csere lépései:
6.1. Kapcsolja ki a zseblámpát, és húzza ki.
6.2. Csavarja ki a csavarokat és nyissa ki a házat.
6.3. Válassza le a terminált a vezérlőpanelről.
6.4. Távolítsa el a régi akkumulátort, és távolítsa el a maradék ragasztót.
6.5. Rögzítse az új akkumulátort a ragasztóhabbal.
6.6. Csatlakoztassa a terminált a vezérlőkártyához, és ellenőrizze, hogy a csatlakozás biztonságos-e.
6.7. Zárja le a házat, húzza meg a csavarokat, és tesztelje a zseblámpát.
Záró megjegyzések:
A régi akkumulátort felelősségteljesen dobja el egy újrahasznosító központban.
A tartalék akkumulátorokat hűvös, száraz helyen, fémtárgyaktól távol tárolja.
Ha nem biztos a csere folyamatában, kérjen szakember segítségét.
Az akkumulátorcsere oktatóvideójának eléréséhez olvassa be a QR-kódot.

7. FIGYELMEZTETÉSEK
7.1 A fényszóró nagy intenzitású fénye szemkárosodást okozhat. Kerülje, hogy bárkinek közvetlenül a szemébe vigye.
7.2 Tartsa ezt a fényszórót gyermekektől távol.
7.3 Ez a fényszóró működés közben jelentős hőt termel, aminek következtében a burkolat felforrósodik. Óvatosan használja az égési sérülések elkerülése érdekében.
7.4 A fényszóró belsejében lévő LED nem cserélhető. Amikor a LED eléri élettartama végét, a teljes fényszórót ki kell cserélni.
A gyártó nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért. A gyártó fenntartja a jogot a kézikönyv változtatására – az aktuális verzió a QR kód beolvasásával letölthető a weboldalról.

8. GARANCIA
A fényszóróra 2 év a garancia. A garancia nem vonatkozik a tartozékokra. A jótállási idő alatt a hibás fényszóró kicserélhető vagy visszaküldhető a vásárlást igazoló igazolással és az összes elmentett tartozékkal. A korlátozott garancia hatálya alá a következők nem vonatkoznak: A termék helytelen használata és a termék szerves alkatrészeinek károsodása; Jogosulatlan szétszerelés vagy a termék mély mechanikai sérülése; Vis maior miatti kár.

9. A DOBOZ TARTALMA
9.1 Fényszóró
9.2 Fejpánt
9.3 Töltőkábel USB-A – USB-C
9.4 Felhasználói kézikönyv
9.5 Jótállási jegy

RO – ROMÂNĂ

1. SPECIFICAȚII
1.1 Fluxul luminos
1.2 Timp de rulare
1.3 Distanța fasciculului
1.4 Intensitatea luminii
1.5 Tipul de LED-uri
1.6 Temperatura de culoare a luminii
1.7 Unghiul de vizualizare
1.8 Tip baterie
1.9 Parametrii de intrare
1.10 Timp de încărcare
1.11 Nivel de protecție împotriva prafului și umezelii
1.12 Nivel de rezistență la impact
1.13 Dimensiunile produsului
1.14 Greutatea produsului
Notă. Ieșirea este măsurată pe baza duratei totale de funcționare, inclusiv a perioadelor în care puterea este redusă din cauza protecției la supraîncălzire din proiectare. Performanța reală a acestui produs poate varia în funcție de mediile de lucru diferite.

2. PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI
2.1 Comutator rotativ
2.2 Apăsați butonul
2.3 Led faza lungă
2.4 Led faza scurta
2.5 Senzor
2.6 Port de încărcare
2.7 Indicator baterie

3. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
3.1 Rotiți comutatorul rotativ pentru a porni și comuta între diferite moduri de iluminare.
3.2 Lumină roșie. Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 0,5 secunde pentru a aprinde sau stinge lumina roșie. Cu lumina roșie aprinsă, faceți un singur clic pe buton pentru a comuta între modurile de iluminare roșie.
3.3 Senzor. Selectați modul dorit de lumină albă, apoi faceți un singur clic pe butonul pentru a activa senzorul. Cu senzorul activat, puteți aprinde și stinge lumina fluturând mâna lângă far. Pentru a dezactiva senzorul, faceți din nou un singur clic pe buton.
3.4 Reglați unghiul de înclinare a farului rotindu-l în sus sau în jos.
Notă. Farul memorează automat ultimul mod de iluminare roșie și îl va aplica data viitoare la pornire.

4. ÎNCĂRCARE
4.1 Opriți farul și deschideți capacul de protecție.
4.2 Conectați capătul USB-A al cablului de încărcare la un încărcător de perete și celălalt capăt la portul de intrare al farului.
4.3 În timpul încărcării, diviziunile indicatorului vor clipi de jos în sus, afișând starea încărcării. Când bateria este complet încărcată, toate diviziile se vor aprinde împreună.
După finalizarea încărcării, deconectați cablul de încărcare și închideți capacul de protecție pentru a preveni pătrunderea apei și a prafului în corpul farului.
Recomandare. Reîncărcați farul depozitat la fiecare patru luni pentru a menține performanța normală a bateriei Li-Pol.

5. INDICARE BATERIE
5.1 Cu lumina stinsă, apăsați butonul o dată pentru ca indicatorul LED să arate nivelul rămas al bateriei, indicația va dura 3 secunde. Indicația este afișată și împreună cu lumina aprinsă.
5.2 Fiecare segment LED reprezintă aproximativ 25% din nivelul bateriei, toate cele patru segmente aprinse indicând o încărcare completă.

6. ÎNLOCUIREA BATERIEI
Precauții importante:
Utilizați numai bateria de schimb recomandată.
Nu perforați, îndoiți sau supraîncălziți bateria.
Asigurați-vă că mâinile sunt curate și uscate înainte de a începe procesul.
Lucrați pe o suprafață neconductivă pentru a evita scurtcircuitele.
Pași de înlocuire:
6.1. Opriți lanterna și deconectați-o.
6.2. Deșurubați șuruburile și deschideți carcasa.
6.3. Deconectați terminalul de la placa de control.
6.4. Scoateți bateria veche și curățați orice adeziv rămas.
6.5. Atașați noua baterie cu spuma adezivă.
6.6. Conectați terminalul la placa de control și asigurați-vă că conexiunea este sigură.
6.7. Închideți carcasa, strângeți șuruburile și testați lanterna.
Note finale:
Aruncați bateria veche în mod responsabil la un centru de reciclare.
Depozitați bateriile de rezervă într-un loc răcoros și uscat, departe de obiecte metalice.
Dacă nu sunteți sigur despre procesul de înlocuire, căutați ajutor profesional.
Pentru a accesa tutorialul video de înlocuire a bateriei, scanați codul QR.

7. AVERTIZĂRI
7.1 Lumina de mare intensitate a farului poate provoca leziuni oculare. Evitați să-l străluciți direct în ochii oricui.
7.2 Nu lăsați acest far la îndemâna copiilor.
7.3 Acest far generează căldură considerabilă în timpul funcționării, determinând încălzirea carcasei. Utilizați cu precauție pentru a evita arsurile.
7.4 LED-ul din interiorul acestui far nu poate fi înlocuit. Când LED-ul ajunge la sfârșitul duratei de viață, întreg farul trebuie înlocuit.
Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări manualului - versiunea actuală poate fi descărcată de pe site prin scanarea codului QR.

8. GARANȚIE
Garantia pentru far este de 2 ani. Garanția nu acoperă accesoriile. În perioada de garanție, un far defect poate fi schimbat sau returnat cu dovada achiziției și toate accesoriile salvate. Următoarele nu se aplică în sfera garanției limitate: Utilizați greșit produsul și cauzați deteriorarea componentelor integrale ale produselor; Dezasamblarea neautorizată sau prezența deteriorării mecanice profunde a produsului; Prejudiciu datorat forței majore.

9. CONȚINUTUL CUTIEI
9.1 Lampă frontală
9.2 Bandă pentru cap
9.3 Cablu de încărcare USB-A la USB-C
9.4 Manual de utilizare
9.5 Card de garanție

BG – БЪЛГАРСКИ

1. СПЕЦИФИКАЦИИ
1.1 Светлинен поток
1.2 Време на изпълнение
1.3 Разстояние на лъча
1.4 Интензитет на светлината
1.5 Тип светодиоди
1.6 Цветна температура на светлината
1.7 Зрителен ъгъл
1.8 Тип батерия
1.9 Входни параметри
1.10 Време за зареждане
1.11 Ниво на защита от прах и влага
1.12 Ниво на устойчивост на удар
1.13 Размери на продукта
1.14 Тегло на продукта
Забележка. Изходът се измерва въз основа на общото време на работа, включително периоди, когато изходът е намален поради защита от прегряване в дизайна. Действителната производителност на този продукт може да варира в зависимост от различните работни среди.

2. ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА
2.1 Ротационен превключвател
2.2 Бутон
2.3 Дълги светлини
2.4 Къси светлини
2.5 Сензор
2.6 Порт за зареждане
2.7 Индикатор за батерията

3. ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
3.1 Завъртете въртящия се превключвател, за да включите и превключите между различните режими на осветление.
3.2 Червена светлина. Натиснете и задръжте бутона за 0,5 секунди, за да включите или изключите червената светлина. При включена червена светлина щракнете еднократно върху бутона, за да превключвате между режимите на червена светлина.
3.3 Сензор. Изберете желания режим на бяла светлина, след което щракнете еднократно върху бутона, за да активирате сензора. С активиран сензор можете да включвате и изключвате светлината, като махнете с ръка близо до фара. За да деактивирате сензора, щракнете отново върху бутона.
3.4 Регулирайте ъгъла на наклона на фара, като го завъртите нагоре или надолу.
Забележка. Челникът автоматично запомня последния режим на светене в червено и ще го приложи следващия път при включване.

4. ЗАРЕДЯВАНЕ
4.1 Изключете фара и отворете защитния капак.
4.2 Свържете USB-A края на кабела за зареждане към стенно зарядно устройство, а другия край към входния порт на фара.
4.3 По време на зареждане разделите на индикатора ще мигат отдолу нагоре, показвайки състоянието на зареждане. Когато батерията е напълно заредена, всички деления ще светят заедно.
След като зареждането приключи, изключете кабела за зареждане и затворете защитния капак, за да предотвратите навлизането на вода и прах в тялото на фара.
Препоръка. Презареждайте съхранения фар на всеки четири месеца, за да поддържате нормалното функциониране на Li-Pol батерията.

5. ИНДИКАЦИЯ ЗА БАТЕРИЯТА
5.1 При изключено осветление натиснете веднъж бутона, за да може LED индикаторът да покаже оставащото ниво на батерията, индикацията ще продължи 3 секунди. Индикацията също се показва заедно с включена светлина.
5.2 Всеки светодиоден сегмент представлява приблизително 25% от нивото на батерията, като и четирите сегмента светят, показвайки пълно зареждане.

6. СМЯНА НА БАТЕРИЯТА
Важни предпазни мерки:
Използвайте само препоръчаната резервна батерия.
Не пробивайте, не огъвайте и не прегрявайте батерията.
Уверете се, че ръцете ви са чисти и сухи, преди да започнете процеса.
Работете върху непроводима повърхност, за да избегнете късо съединение.
Стъпки за подмяна:
6.1. Изключете фенерчето и го извадете от контакта.
6.2. Развийте винтовете и отворете корпуса.
6.3. Изключете терминала от контролната платка.
6.4. Извадете старата батерия и почистете останалото лепило.
6.5. Прикрепете новата батерия с лепилната пяна.
6.6. Свържете терминала към контролната платка и се уверете, че връзката е сигурна.
6.7. Затворете корпуса, затегнете винтовете и тествайте фенерчето.
Заключителни бележки:
Изхвърлете старата батерия отговорно в център за рециклиране.
Съхранявайте резервните батерии на хладно и сухо място, далеч от метални предмети.
Ако не сте сигурни относно процеса на подмяна, потърсете професионална помощ.
За достъп до видео урока за смяна на батерия сканирайте QR кода.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
7.1 Светлината с висок интензитет на фара може да причини увреждане на очите. Избягвайте да го насочвате директно в нечии очи.
7.2 Дръжте този фар извън обсега на деца.
7.3 Този фар генерира значителна топлина по време на работа, което води до нагряване на корпуса. Използвайте внимателно, за да избегнете изгаряния.
7.4 Светодиодът вътре в този фар не подлежи на смяна. Когато светодиодът достигне края на експлоатационния си живот, целият фар трябва да се смени.
Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции. Производителят си запазва правото да прави промени в ръководството - текущата версия може да бъде изтеглена от уебсайта чрез сканиране на QR кода.

8. ГАРАНЦИЯ
Гаранцията на челника е 2 години. Гаранцията не покрива аксесоари. По време на гаранционния период дефектен фар може да бъде заменен или върнат с доказателство за покупка и всички запазени аксесоари. Следното не важи за обхвата на ограничената гаранция: злоупотреба с продукта и причиняване на повреда на компонентите на продукта; Неразрешено разглобяване или наличие на дълбоки механични повреди на продукта; Щети поради непреодолима сила.

9. СЪДЪРЖАНИЕТО НА КУТИЯТА
9.1 Челна лампа
9.2 Лента за глава
9.3 Кабел за зареждане USB-A към USB-C
9.4 Ръководство на потребителя
9.5 Гаранционна карта

GR – ΕΛΛΗΝΙΚΆ

1. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
1.1 Φωτεινή ροή
1.2 Χρόνος εκτέλεσης
1.3 Απόσταση δέσμης
1.4 Ένταση φωτός
1.5 Τύπος LED
1.6 Θερμοκρασία χρώματος φωτός
1.7 Γωνία θέασης
1.8 Τύπος μπαταρίας
1.9 Παράμετροι εισαγωγής
1.10 Χρόνος φόρτισης
1.11 Επίπεδο προστασίας από τη σκόνη και την υγρασία
1.12 Επίπεδο αντίστασης κρούσης
1.13 Διαστάσεις προϊόντος
1.14 Βάρος προϊόντος
Σημείωση. Η έξοδος μετριέται με βάση το συνολικό χρόνο λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των περιόδων κατά τις οποίες η έξοδος μειώνεται λόγω προστασίας από υπερθέρμανση στο σχέδιο. Η πραγματική απόδοση αυτού του προϊόντος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τα διαφορετικά περιβάλλοντα εργασίας.

2. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
2.1 Περιστροφικός διακόπτης
2.2 Πιέστε το κουμπί
2.3 led μεγάλης σκάλας
2.4 Λυχνία μεσαίας σκάλας
2.5 Αισθητήρας
2.6 Θύρα φόρτισης
2.7 Ένδειξη μπαταρίας

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
3.1 Γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη για ενεργοποίηση και εναλλαγή μεταξύ διαφορετικών λειτουργιών φωτισμού.
3.2 Κόκκινο φως. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 0,5 δευτερόλεπτο για να ανάψετε ή να απενεργοποιήσετε το κόκκινο φως. Με το κόκκινο φως αναμμένο, κάντε ένα κλικ στο κουμπί για εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών κόκκινου φωτισμού.
3.3 Αισθητήρας. Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία λευκού φωτός και, στη συνέχεια, κάντε ένα μόνο κλικ στο κουμπί για να ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα. Με τον αισθητήρα ενεργοποιημένο, μπορείτε να ανάβετε και να σβήνετε το φως κουνώντας το χέρι σας κοντά στον προβολέα. Για να απενεργοποιήσετε τον αισθητήρα, κάντε ξανά ένα κλικ στο κουμπί.
3.4 Ρυθμίστε τη γωνία κλίσης του προβολέα περιστρέφοντάς τον προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
Σημείωση. Ο προβολέας απομνημονεύει αυτόματα την τελευταία λειτουργία κόκκινου φωτισμού και θα την εφαρμόσει την επόμενη φορά μόλις ανάψει.

4. ΦΟΡΤΙΣΗ
4.1 Σβήστε τον προβολέα και ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα.
4.2 Συνδέστε το άκρο USB-A του καλωδίου φόρτισης σε έναν φορτιστή τοίχου και το άλλο άκρο στη θύρα εισόδου του προβολέα.
4.3 Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, τα ενδεικτικά τμήματα θα αναβοσβήνουν από κάτω προς τα πάνω, εμφανίζοντας την κατάσταση φόρτισης. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, όλα τα τμήματα θα ανάψουν μαζί.
Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης και κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα για να αποτρέψετε την είσοδο νερού και σκόνης στο σώμα του προβολέα.
Σύσταση. Επαναφορτίζετε τον αποθηκευμένο προβολέα κάθε τέσσερις μήνες για να διατηρήσετε την κανονική απόδοση της μπαταρίας Li-Pol.

5. ΕΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
5.1 Με το φως σβηστό, πατήστε το κουμπί μία φορά για να εμφανίσει η ένδειξη LED το υπόλοιπο επίπεδο μπαταρίας, η ένδειξη θα διαρκέσει για 3 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη εμφανίζεται επίσης μαζί με το φως αναμμένο.
5.2 Κάθε τμήμα LED αντιπροσωπεύει περίπου το 25% του επιπέδου της μπαταρίας, με τα τέσσερα τμήματα να είναι αναμμένα υποδεικνύοντας πλήρη φόρτιση.

6. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Σημαντικές προφυλάξεις:
Χρησιμοποιήστε μόνο τη συνιστώμενη ανταλλακτική μπαταρία.
Μην τρυπάτε, λυγίζετε ή υπερθερμαίνετε την μπαταρία.
Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά και στεγνά πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία.
Εργαστείτε σε μη αγώγιμη επιφάνεια για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
Βήματα αντικατάστασης:
6.1. Σβήστε τον φακό και αποσυνδέστε τον.
6.2. Ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε το περίβλημα.
6.3. Αποσυνδέστε το τερματικό από τον πίνακα ελέγχου.
6.4. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία και καθαρίστε την κόλλα που έχει απομείνει.
6.5. Συνδέστε τη νέα μπαταρία με τον αυτοκόλλητο αφρό.
6.6. Συνδέστε το τερματικό στον πίνακα ελέγχου και βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής.
6.7. Κλείστε το περίβλημα, σφίξτε τις βίδες και δοκιμάστε τον φακό.
Τελικές σημειώσεις:
Απορρίψτε την παλιά μπαταρία υπεύθυνα σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.
Αποθηκεύστε τις εφεδρικές μπαταρίες σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από μεταλλικά αντικείμενα.
Εάν δεν είστε σίγουροι για τη διαδικασία αντικατάστασης, αναζητήστε επαγγελματική βοήθεια.
Για πρόσβαση στο εκπαιδευτικό βίντεο αντικατάστασης μπαταρίας, σαρώστε τον κωδικό QR.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
7.1 Το φως υψηλής έντασης του προβολέα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια. Αποφύγετε να το γυαλίζετε απευθείας στα μάτια κανενός.
7.2 Φυλάξτε αυτόν τον προβολέα μακριά από παιδιά.
7.3 Αυτός ο προβολέας παράγει σημαντική θερμότητα κατά τη λειτουργία, με αποτέλεσμα το κέλυφος να ζεσταίνεται. Χρησιμοποιήστε με προσοχή για να αποφύγετε εγκαύματα.
7.4 Το LED μέσα σε αυτόν τον προβολέα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Όταν το LED φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρος ο προβολέας.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο εγχειρίδιο - η τρέχουσα έκδοση μπορεί να ληφθεί από τον ιστότοπο σαρώνοντας τον κωδικό QR.

8. ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση για τον προβολέα είναι 2 χρόνια. Η εγγύηση δεν καλύπτει αξεσουάρ. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ένας ελαττωματικός προβολέας μπορεί να αντικατασταθεί ή να επιστραφεί με την απόδειξη αγοράς και όλα τα αξεσουάρ αποθηκευμένα. Τα ακόλουθα δεν ισχύουν για το πεδίο εφαρμογής της περιορισμένης εγγύησης: Κακή χρήση του προϊόντος και πρόκληση ζημιάς σε αναπόσπαστα εξαρτήματα του προϊόντος. Μη εξουσιοδοτημένη αποσυναρμολόγηση ή παρουσία βαθιάς μηχανικής βλάβης στο προϊόν. Ζημιά λόγω ανωτέρας βίας.

9. ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΚΙΒΩΤΙΟΥ
9.1 Προβολέας κεφαλής
9.2 Κεφαλόδεσμος
9.3 Καλώδιο φόρτισης USB-A σε USB-C
9.4 Εγχειρίδιο χρήστη
9.5 Κάρτα εγγύησης

DE – DEUTSCH

1. TECHNISCHE DATEN
1.1 Lichtstrom (Lumen)
1.2 Betriebszeit (Stunden)
1.3 Reichweite des Lichtstrahls (Meter)
1.4 Lichtstärke (Candela)
1.5 LED-Typ
1.6 Farbtemperatur des Lichts (Kelvin)
1.7 Abstrahlwinkel
1.8 Akkutyp
1.9 Eingangsparameter
1.10 Ladezeit
1.11 Schutzart gegen Staub und Feuchtigkeit
1.12 Stoßfestigkeitsgrad (Meter)
1.13 Produktabmessungen
1.14 Produktgewicht
Hinweis. Die Leistung wird auf Grundlage der gesamten Betriebszeit gemessen, einschließlich der Zeiträume, in denen die Leistung aufgrund des in der Konstruktion integrierten Überhitzungsschutzes reduziert wird. Die tatsächliche Leistung dieses Produkts kann je nach Einsatzumgebung variieren.

2. PRODUKTÜBERSICHT
2.1 Drehschalter
2.2 Taste
2.3 LED für Fernlicht
2.4 LED für Abblendlicht
2.5 Sensor
2.6 Ladeanschluss
2.7 Akkuanzeige

3. BEDIENUNGSANLEITUNG
3.1 Drehen Sie den Drehschalter, um die Stirnlampe einzuschalten und zwischen verschiedenen Beleuchtungsmodi zu wechseln.
3.2 Rotes Licht. Halten Sie die Taste 0,5 Sekunden lang gedrückt, um das rote Licht ein- oder auszuschalten. Wenn das rote Licht eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste einmal, um zwischen den roten Beleuchtungsmodi zu wechseln.
3.3 Sensor. Wählen Sie den gewünschten Weißlichtmodus und drücken Sie anschließend die Taste einmal, um den Sensor zu aktivieren. Bei aktiviertem Sensor können Sie das Licht durch eine Handbewegung in der Nähe der Stirnlampe ein- und ausschalten. Um den Sensor zu deaktivieren, drücken Sie die Taste erneut einmal.
3.4 Stellen Sie den Neigungswinkel der Stirnlampe ein, indem Sie sie nach oben oder unten drehen.
Hinweis. Die Stirnlampe speichert automatisch den zuletzt verwendeten roten Beleuchtungsmodus und aktiviert diesen beim nächsten Einschalten.

4. AUFLADEN
4.1 Schalten Sie die Stirnlampe aus und öffnen Sie die Schutzabdeckung.
4.2 Verbinden Sie das USB-A-Ende des Ladekabels mit einem Ladegerät und das andere Ende mit dem Eingangsanschluss der Stirnlampe.
4.3 Während des Ladevorgangs blinken die Anzeigesegmente von unten nach oben und zeigen den Ladezustand an. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle Segmente gleichzeitig.
Nach Abschluss des Ladevorgangs trennen Sie das Ladekabel und schließen Sie die Schutzabdeckung, um das Eindringen von Wasser und Staub in das Gehäuse der Stirnlampe zu verhindern.
Empfehlung. Laden Sie die gelagerte und nicht verwendete Stirnlampe alle vier Monate auf, um die normale Leistung des Li-Pol-Akkus aufrechtzuerhalten.

5. AKKUANZEIGE
5.1 Wenn das Licht ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste einmal, damit die LED-Anzeige den verbleibenden Akkuladestand anzeigt. Die Anzeige bleibt 3 Sekunden lang aktiv. Die Anzeige wird auch bei eingeschaltetem Licht angezeigt.
5.2 Jedes LED-Segment entspricht ungefähr 25 % des Akkuladestands. Wenn alle vier Segmente leuchten, ist der Akku vollständig geladen.

6. AKKUWECHSEL
Wichtige Vorsichtsmaßnahmen:
Verwenden Sie nur den empfohlenen Ersatzakku.
Den Akku nicht durchstechen, biegen oder überhitzen.
Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände sauber und trocken sind, bevor Sie mit dem Vorgang beginnen.
Arbeiten Sie auf einer nicht leitenden Oberfläche, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
Schritte zum Akkuwechsel:
6.1. Schalten Sie die Taschenlampe aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung.
6.2. Lösen Sie die Schrauben und öffnen Sie das Gehäuse.
6.3. Trennen Sie den Anschluss von der Steuerplatine.
6.4. Entfernen Sie den alten Akku und entfernen Sie alle Kleberreste.
6.5. Befestigen Sie den neuen Akku mit dem Klebeschaumstoff.
6.6. Verbinden Sie den Anschluss mit der Steuerplatine und stellen Sie sicher, dass die Verbindung sicher ist.
6.7. Schließen Sie das Gehäuse, ziehen Sie die Schrauben fest und prüfen Sie die Funktion der Taschenlampe.
Abschließende Hinweise:
Entsorgen Sie den alten Akku ordnungsgemäß bei einer Recyclingstelle.
Bewahren Sie Ersatzakkus an einem kühlen, trockenen Ort und fern von Metallgegenständen auf.
Wenn Sie sich beim Austausch nicht sicher sind, wenden Sie sich an eine Fachkraft.
Scannen Sie den QR-Code, um das Video-Tutorial zum Akkuwechsel aufzurufen.

7. WARNHINWEISE
7.1 Das starke Licht der Stirnlampe kann zu Augenschäden führen. Vermeiden Sie es, das Licht direkt in die Augen zu richten.
7.2 Bewahren Sie diese Stirnlampe außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
7.3 Diese Stirnlampe erzeugt während des Betriebs erhebliche Wärme, wodurch sich das Gehäuse erhitzt. Verwenden Sie sie vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.
7.4 Die LED in dieser Stirnlampe ist nicht austauschbar. Wenn die LED das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Stirnlampe ersetzt werden.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann durch Scannen des QR-Codes von der Website heruntergeladen werden.

8. GARANTIE
Die Garantie für die Stirnlampe beträgt 2 Jahre. Die Garantie gilt nicht für Zubehör. Während der Garantiezeit kann eine defekte Stirnlampe gegen Vorlage des Kaufbelegs und bei vollständiger Rückgabe des Zubehörs umgetauscht oder zurückgegeben werden. Die eingeschränkte Garantie gilt nicht in folgenden Fällen: unsachgemäße Verwendung des Produkts und dadurch verursachte Beschädigung der wesentlichen Komponenten des Produkts; unbefugtes Zerlegen oder schwere mechanische Beschädigungen des Produkts; Schäden durch höhere Gewalt.

9. LIEFERUMFANG
9.1 Stirnlampe
9.2 Stirnband
9.3 Ladekabel USB-A – USB-C
9.4 Bedienungsanleitung
9.5 Garantiekarte

NL – NEDERLANDS

1. TECHNISCHE SPECIFICATIES
1.1 Lichtstroom (lumen)
1.2 Gebruiksduur (uur)
1.3 Lichtstraalbereik (meter)
1.4 Lichtintensiteit (candela)
1.5 Type leds
1.6 Kleurtemperatuur van het licht (kelvin)
1.7 Stralingshoek
1.8 Type accu
1.9 Ingangsparameters
1.10 Oplaadtijd
1.11 Beschermingsgraad tegen stof en vocht
1.12 Schokbestendigheidsniveau (meter)
1.13 Afmetingen van het product
1.14 Gewicht van het product
Opmerking. Het vermogen wordt gemeten op basis van de totale gebruiksduur, inclusief perioden waarin het vermogen wordt verlaagd door de oververhittingsbeveiliging in het ontwerp. De werkelijke prestaties van dit product kunnen variëren afhankelijk van verschillende werkomgevingen.

2. PRODUCTOVERZICHT
2.1 Draaischakelaar
2.2 Knop
2.3 Led voor grootlicht
2.4 Led voor dimlicht
2.5 Sensor
2.6 Oplaadpoort
2.7 Accu-indicator

3. GEBRUIKSINSTRUCTIES
3.1 Draai aan de draaischakelaar om de hoofdlamp in te schakelen en tussen verschillende verlichtingsmodi te schakelen.
3.2 Rood licht. Houd de knop 0,5 seconde ingedrukt om het rode licht in of uit te schakelen. Wanneer het rode licht is ingeschakeld, drukt u eenmaal op de knop om tussen de rode verlichtingsmodi te schakelen.
3.3 Sensor. Selecteer de gewenste modus voor wit licht en druk vervolgens eenmaal op de knop om de sensor te activeren. Wanneer de sensor is geactiveerd, kunt u het licht in- en uitschakelen door met uw hand in de buurt van de hoofdlamp te zwaaien. Druk nogmaals eenmaal op de knop om de sensor uit te schakelen.
3.4 Pas de kantelhoek van de hoofdlamp aan door deze omhoog of omlaag te draaien.
Opmerking. De hoofdlamp onthoudt automatisch de laatst gebruikte rode verlichtingsmodus en past deze de volgende keer bij het inschakelen toe.

4. OPLADEN
4.1 Schakel de hoofdlamp uit en open het beschermkapje.
4.2 Sluit het USB-A-uiteinde van de oplaadkabel aan op een oplader en het andere uiteinde op de ingangspoort van de hoofdlamp.
4.3 Tijdens het opladen knipperen de indicatorsegmenten van onder naar boven om de laadstatus weer te geven. Wanneer de accu volledig is opgeladen, branden alle segmenten tegelijkertijd.
Koppel na het opladen de oplaadkabel los en sluit het beschermkapje om te voorkomen dat water en stof in de behuizing van de hoofdlamp terechtkomen.
Aanbeveling. Laad de opgeslagen hoofdlamp elke vier maanden op om de normale prestaties van de Li-Pol-accu te behouden.

5. ACCU-INDICATIE
5.1 Wanneer het licht is uitgeschakeld, drukt u eenmaal op de knop zodat de led-indicator het resterende accuniveau weergeeft. De indicatie blijft 3 seconden zichtbaar. De indicatie wordt ook weergegeven wanneer het licht is ingeschakeld.
5.2 Elk led-segment vertegenwoordigt ongeveer 25% van het accuniveau. Wanneer alle vier de segmenten branden, is de accu volledig opgeladen.

6. ACCU VERVANGEN
Belangrijke voorzorgsmaatregelen:
Gebruik uitsluitend de aanbevolen vervangende accu.
Prik niet in de accu, buig deze niet en stel deze niet bloot aan oververhitting.
Zorg ervoor dat uw handen schoon en droog zijn voordat u met het proces begint.
Werk op een niet-geleidend oppervlak om kortsluiting te voorkomen.
Stappen voor het vervangen:
6.1. Schakel de zaklamp uit en koppel deze los van de voeding.
6.2. Draai de schroeven los en open de behuizing.
6.3. Koppel de aansluiting los van de besturingsprintplaat.
6.4. Verwijder de oude accu en verwijder eventuele lijmresten.
6.5. Bevestig de nieuwe accu met het zelfklevende schuim.
6.6. Sluit de aansluiting aan op de besturingsprintplaat en zorg ervoor dat de verbinding goed vastzit.
6.7. Sluit de behuizing, draai de schroeven vast en controleer de werking van de zaklamp.
Laatste opmerkingen:
Lever de oude accu op verantwoorde wijze in bij een recyclingcentrum.
Bewaar reserveaccu's op een koele, droge plaats, uit de buurt van metalen voorwerpen.
Als u niet zeker bent van het vervangingsproces, vraag dan professionele hulp.
Scan de QR-code om de video-instructies voor het vervangen van de accu te bekijken.

7. WAARSCHUWINGEN
7.1 Het felle licht van de hoofdlamp kan oogletsel veroorzaken. Vermijd het rechtstreeks in de ogen schijnen.
7.2 Houd deze hoofdlamp buiten het bereik van kinderen.
7.3 Deze hoofdlamp genereert tijdens gebruik aanzienlijke warmte, waardoor de behuizing heet wordt. Gebruik het product voorzichtig om brandwonden te voorkomen.
7.4 De led in deze hoofdlamp kan niet worden vervangen. Wanneer de led het einde van zijn levensduur bereikt, moet de gehele hoofdlamp worden vervangen.
De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van het niet opvolgen van deze instructies. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen in de handleiding aan te brengen – de actuele versie kan van de website worden gedownload door de QR-code te scannen.

8. GARANTIE
De garantie op de hoofdlamp bedraagt 2 jaar. De garantie geldt niet voor accessoires. Tijdens de garantieperiode kan een defecte hoofdlamp worden omgeruild of geretourneerd met een aankoopbewijs en mits alle accessoires zijn bewaard. De volgende gevallen vallen niet onder de beperkte garantie: onjuist gebruik van het product en daardoor veroorzaakte schade aan de essentiële onderdelen van het product; ongeoorloofd demonteren of ernstige mechanische schade aan het product; schade als gevolg van overmacht.

9. INHOUD VAN DE DOOS
9.1 Hoofdlamp
9.2 Hoofdband
9.3 Oplaadkabel USB-A – USB-C
9.4 Gebruikershandleiding
9.5 Garantiekaart

VIDEX®

LED RECHARGEABLE HEADLAMP

Model: H189



(FR) Manuel d'utilisation
(ES) Manual de usuario
(PT) Manual do utilizador
(IT) Manuale d'uso
(LT) Naudotojo vadovas
(LV) Lietotāja rokasgrāmata
(EE) Kasutusjuhend
(DK) Brugervejledning
(SE) Bruksanvisning
(NO) Brukerhåndbok
(FI) Käyttöohje

USER MANUAL (CONTINUED)

FR – FRANÇAIS

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
1.1 Flux lumineux (lumens)
1.2 Autonomie (heures)
1.3 Portée du faisceau lumineux (mètres)
1.4 Intensité lumineuse (candela)
1.5 Type de LED
1.6 Température de couleur de la lumière (kelvins)
1.7 Angle de diffusion de la lumière
1.8 Type de batterie
1.9 Paramètres d'entrée
1.10 Temps de charge
1.11 Niveau de protection contre la poussière et l'humidité
1.12 Niveau de résistance aux chocs (mètres)
1.13 Dimensions du produit
1.14 Poids du produit
Remarque. La puissance est mesurée sur la base de la durée totale de fonctionnement, y compris les périodes pendant lesquelles la puissance est réduite en raison de la protection contre la surchauffe intégrée à la conception. Les performances réelles de ce produit peuvent varier en fonction des différents environnements de travail.

2. PRÉSENTATION DU PRODUIT
2.1 Sélecteur rotatif
2.2 Bouton
2.3 LED de feu de route
2.4 LED de feu de croisement
2.5 Capteur
2.6 Port de charge
2.7 Indicateur de batterie

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
3.1 Tournez le sélecteur rotatif pour allumer la lampe frontale et passer d'un mode d'éclairage à l'autre.
3.2 Lumière rouge. Maintenez le bouton enfoncé pendant 0,5 seconde pour allumer ou éteindre la lumière rouge. Lorsque la lumière rouge est allumée, appuyez une fois sur le bouton pour passer d'un mode d'éclairage rouge à l'autre.
3.3 Capteur. Sélectionnez le mode de lumière blanche souhaité, puis appuyez une fois sur le bouton pour activer le capteur. Lorsque le capteur est activé, vous pouvez allumer et éteindre la lumière en agitant la main à proximité de la lampe frontale. Pour désactiver le capteur, appuyez à nouveau une fois sur le bouton.
3.4 Réglez l'angle d'inclinaison de la lampe frontale en la faisant pivoter vers le haut ou vers le bas.
Remarque. La lampe frontale mémorise automatiquement le dernier mode de lumière rouge utilisé et l'applique lors de la prochaine mise sous tension.

4. CHARGE
4.1 Éteignez la lampe frontale et ouvrez le cache de protection.
4.2 Branchez l'extrémité USB-A du câble de charge à un chargeur et l'autre extrémité au port d'entrée de la lampe frontale.
4.3 Pendant la charge, les segments de l'indicateur clignotent de bas en haut pour afficher l'état de charge. Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les segments s'allument simultanément.
Une fois la charge terminée, débranchez le câble de charge et fermez le cache de protection afin d'empêcher l'eau et la poussière de pénétrer dans le boîtier de la lampe frontale.
Recommandation. Rechargez la lampe frontale stockée et non utilisée tous les quatre mois afin de maintenir les performances normales de la batterie Li-Pol.

5. INDICATION DU NIVEAU DE BATTERIE
5.1 Lorsque la lumière est éteinte, appuyez une fois sur le bouton pour que l'indicateur LED affiche le niveau de charge restant de la batterie. L'indication reste affichée pendant 3 secondes. L'indication est également affichée lorsque la lumière est allumée.
5.2 Chaque segment LED représente environ 25 % du niveau de charge de la batterie. Lorsque les quatre segments sont allumés, la batterie est complètement chargée.

6. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE
Précautions importantes :
Utilisez uniquement la batterie de remplacement recommandée.
Ne percez pas, ne pliez pas et ne surchauffez pas la batterie.
Assurez-vous que vos mains sont propres et sèches avant de commencer la procédure.
Travaillez sur une surface non conductrice afin d'éviter les courts-circuits.
Étapes du remplacement :
6.1. Éteignez la lampe et débranchez-la de l'alimentation.
6.2. Dévissez les vis et ouvrez le boîtier.
6.3. Débranchez le connecteur de la carte de commande.
6.4. Retirez l'ancienne batterie et nettoyez les résidus de colle.
6.5. Fixez la nouvelle batterie avec la mousse adhésive.
6.6. Branchez le connecteur à la carte de commande et assurez-vous que la connexion est sécurisée.
6.7. Fermez le boîtier, serrez les vis et vérifiez le fonctionnement de la lampe.
Remarques finales :
Déposez l'ancienne batterie de manière responsable dans un centre de recyclage.
Conservez les batteries de rechange dans un endroit frais et sec, à l'écart des objets métalliques.
Si vous n'êtes pas sûr de la procédure de remplacement, demandez l'aide d'un professionnel.
Scannez le code QR pour accéder au tutoriel vidéo sur le remplacement de la batterie.

7. AVERTISSEMENTS
7.1 La lumière intense de la lampe frontale peut provoquer des lésions oculaires. Évitez de diriger la lumière directement vers les yeux.
7.2 Gardez cette lampe frontale hors de portée des enfants.
7.3 Cette lampe frontale génère une chaleur importante pendant son fonctionnement, ce qui entraîne une surchauffe du boîtier. Utilisez-la avec précaution afin d'éviter les brûlures.
7.4 La LED située à l'intérieur de cette lampe frontale n'est pas remplaçable. Lorsque la LED atteint la fin de sa durée de vie, toute la lampe frontale doit être remplacée.
Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant du non-respect de ces instructions. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel – la version actuelle peut être téléchargée depuis le site Web en scannant le code QR.

8. GARANTIE
La garantie de la lampe frontale est de 2 ans. La garantie ne couvre pas les accessoires. Pendant la période de garantie, une lampe frontale défectueuse peut être échangée ou retournée sur présentation d'une preuve d'achat et à condition que tous les accessoires soient conservés. Les cas suivants ne sont pas couverts par la garantie limitée : mauvaise utilisation du produit ayant entraîné des dommages aux composants essentiels du produit ; démontage non autorisé ou présence de dommages mécaniques importants sur le produit ; dommages dus à un cas de force majeure.

9. CONTENU DE LA BOÎTE
9.1 Lampe frontale
9.2 Bandeau
9.3 Câble de charge USB-A – USB-C
9.4 Manuel d'utilisation
9.5 Carte de garantie

ES – ESPAÑOL

1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
1.1 Flujo luminoso (lúmenes)
1.2 Tiempo de funcionamiento (horas)
1.3 Alcance del haz de luz (metros)
1.4 Intensidad luminosa (candelas)
1.5 Tipo de LED
1.6 Temperatura de color de la luz (kelvin)
1.7 Ángulo de dispersión de la luz
1.8 Tipo de batería
1.9 Parámetros de entrada
1.10 Tiempo de carga
1.11 Grado de protección contra el polvo y la humedad
1.12 Nivel de resistencia a los impactos (metros)
1.13 Dimensiones del producto
1.14 Peso del producto
Nota. La potencia se mide en función del tiempo total de funcionamiento, incluidos los períodos en los que la potencia se reduce debido a la protección contra el sobrecalentamiento integrada en el diseño. El rendimiento real de este producto puede variar en función de los diferentes entornos de trabajo.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
2.1 Interruptor giratorio
2.2 Botón
2.3 LED de luz de carretera
2.4 LED de luz de cruce
2.5 Sensor
2.6 Puerto de carga
2.7 Indicador de batería

3. INSTRUCCIONES DE USO
3.1 Gire el interruptor giratorio para encender el frontal y cambiar entre los diferentes modos de iluminación.
3.2 Luz roja. Mantenga pulsado el botón durante 0,5 segundos para encender o apagar la luz roja. Con la luz roja encendida, pulse una vez el botón para cambiar entre los modos de luz roja.
3.3 Sensor. Seleccione el modo de luz blanca deseado y, a continuación, pulse una vez el botón para activar el sensor. Con el sensor activado, puede encender y apagar la luz pasando la mano cerca del frontal. Para desactivar el sensor, vuelva a pulsar el botón una vez.
3.4 Ajuste el ángulo de inclinación del frontal girándolo hacia arriba o hacia abajo.
Nota. El frontal memoriza automáticamente el último modo de luz roja utilizado y lo aplica la próxima vez que se enciende.

4. CARGA
4.1 Apague el frontal y abra la tapa protectora.
4.2 Conecte el extremo USB-A del cable de carga a un cargador y el otro extremo al puerto de entrada del frontal.
4.3 Durante la carga, los segmentos del indicador parpadearán de abajo hacia arriba mostrando el estado de carga. Cuando la batería esté completamente cargada, todos los segmentos se iluminarán simultáneamente.
Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de carga y cierre la tapa protectora para evitar que el agua y el polvo entren en la carcasa del frontal.
Recomendación. Recargue el frontal almacenado y sin utilizar cada cuatro meses para mantener el funcionamiento normal de la batería Li-Pol.

5. INDICACIÓN DE LA BATERÍA
5.1 Con la luz apagada, pulse el botón una vez para que el indicador LED muestre el nivel de carga restante de la batería. La indicación durará 3 segundos. La indicación también se muestra cuando la luz está encendida.
5.2 Cada segmento LED representa aproximadamente el 25 % del nivel de carga de la batería. Los cuatro segmentos iluminados indican que la batería está completamente cargada.

6. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA
Precauciones importantes:
Utilice únicamente la batería de repuesto recomendada.
No perfore, doble ni sobrecaliente la batería.
Asegúrese de que sus manos estén limpias y secas antes de comenzar el proceso.
Trabaje sobre una superficie no conductora para evitar cortocircuitos.
Pasos para la sustitución:
6.1. Apague la linterna y desconéctela de la alimentación.
6.2. Desatornille los tornillos y abra la carcasa.
6.3. Desconecte el terminal de la placa de control.
6.4. Retire la batería antigua y limpie los restos de adhesivo.
6.5. Fije la batería nueva con la espuma adhesiva.
6.6. Conecte el terminal a la placa de control y asegúrese de que la conexión sea segura.
6.7. Cierre la carcasa, apriete los tornillos y compruebe el funcionamiento de la linterna.
Notas finales:
Deseche la batería antigua de forma responsable en un centro de reciclaje.
Guarde las baterías de repuesto en un lugar fresco y seco, alejadas de objetos metálicos.
Si no está seguro del proceso de sustitución, solicite ayuda profesional.
Escanee el código QR para acceder al tutorial en vídeo sobre la sustitución de la batería.

7. ADVERTENCIAS
7.1 La luz de alta intensidad del frontal puede causar daños oculares. Evite dirigir la luz directamente a los ojos.
7.2 Mantenga este frontal fuera del alcance de los niños.
7.3 Este frontal genera una cantidad considerable de calor durante el funcionamiento, lo que hace que la carcasa se caliente. Utilícelo con precaución para evitar quemaduras.
7.4 El LED situado en el interior de este frontal no es reemplazable. Cuando el LED llegue al final de su vida útil, deberá sustituirse todo el frontal.
El fabricante no será responsable de los daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el manual; la versión actual puede descargarse del sitio web escaneando el código QR.

8. GARANTÍA
La garantía del frontal es de 2 años. La garantía no cubre los accesorios. Durante el período de garantía, un frontal defectuoso puede cambiarse o devolverse presentando el comprobante de compra y conservando todos los accesorios. La garantía limitada no cubre los siguientes casos: uso indebido del producto que provoque daños en sus componentes esenciales; desmontaje no autorizado o presencia de daños mecánicos graves en el producto; daños causados por fuerza mayor.

9. CONTENIDO DE LA CAJA
9.1 Frontal
9.2 Cinta para la cabeza
9.3 Cable de carga USB-A – USB-C
9.4 Manual de usuario
9.5 Tarjeta de garantía

PT – PORTUGUÊS

1. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
1.1 Fluxo luminoso (lúmenes)
1.2 Tempo de funcionamento (horas)
1.3 Alcance do feixe de luz (metros)
1.4 Intensidade luminosa (candelas)
1.5 Tipo de LED
1.6 Temperatura de cor da luz (kelvin)
1.7 Ângulo de dispersão da luz
1.8 Tipo de bateria
1.9 Parâmetros de entrada
1.10 Tempo de carregamento
1.11 Grau de proteção contra poeiras e humidade
1.12 Nível de resistência ao impacto (metros)
1.13 Dimensões do produto
1.14 Peso do produto
Nota. A potência é medida com base no tempo total de funcionamento, incluindo os períodos em que a potência é reduzida devido à proteção contra sobreaquecimento integrada no produto. O desempenho real deste produto pode variar dependendo das diferentes condições de utilização.

2. VISÃO GERAL DO PRODUTO
2.1 Interruptor rotativo
2.2 Botão
2.3 LED de luz de estrada
2.4 LED de luz de cruzamento
2.5 Sensor
2.6 Porta de carregamento
2.7 Indicador da bateria

3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
3.1 Rode o interruptor rotativo para ligar a lanterna de cabeça e alternar entre os diferentes modos de iluminação.
3.2 Luz vermelha. Prima e mantenha premido o botão durante 0,5 segundos para ligar ou desligar a luz vermelha. Com a luz vermelha ligada, prima o botão uma vez para alternar entre os modos de luz vermelha.
3.3 Sensor. Selecione o modo de luz branca pretendido e, em seguida, prima o botão uma vez para ativar o sensor. Com o sensor ativado, pode ligar e desligar a luz passando a mão perto da lanterna de cabeça. Para desativar o sensor, prima novamente o botão uma vez.
3.4 Ajuste o ângulo de inclinação da lanterna de cabeça rodando-a para cima ou para baixo.
Nota. A lanterna de cabeça memoriza automaticamente o último modo de luz vermelha utilizado e aplica-o da próxima vez que for ligada.

4. CARREGAMENTO
4.1 Desligue a lanterna de cabeça e abra a tampa de proteção.
4.2 Ligue a extremidade USB-A do cabo de carregamento a um carregador e a outra extremidade à porta de entrada da lanterna de cabeça.
4.3 Durante o carregamento, os segmentos do indicador piscarão de baixo para cima, indicando o estado do carregamento. Quando a bateria estiver totalmente carregada, todos os segmentos acender-se-ão em simultâneo.
Após concluir o carregamento, desligue o cabo de carregamento e feche a tampa de proteção para evitar a entrada de água e poeiras no corpo da lanterna de cabeça.
Recomendação. Recarregue a lanterna de cabeça armazenada e não utilizada a cada quatro meses para manter o desempenho normal da bateria Li-Pol.

5. INDICAÇÃO DA BATERIA
5.1 Com a luz desligada, prima o botão uma vez para que o indicador LED apresente o nível de carga restante da bateria. A indicação permanecerá durante 3 segundos. A indicação também é apresentada quando a luz está ligada.
5.2 Cada segmento LED representa aproximadamente 25% do nível de carga da bateria. Os quatro segmentos acesos indicam que a bateria está totalmente carregada.

6. SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA
Precauções importantes:
Utilize apenas a bateria de substituição recomendada.
Não perfure, dobre nem sobreaqueça a bateria.
Certifique-se de que as mãos estão limpas e secas antes de iniciar o processo.
Trabalhe sobre uma superfície não condutora para evitar curto-circuitos.
Passos para a substituição:
6.1. Desligue a lanterna e desligue-a da alimentação.
6.2. Desaperte os parafusos e abra o corpo.
6.3. Desligue o terminal da placa de controlo.
6.4. Retire a bateria antiga e limpe quaisquer resíduos de cola.
6.5. Fixe a nova bateria com a espuma adesiva.
6.6. Ligue o terminal à placa de controlo e certifique-se de que a ligação está segura.
6.7. Feche o corpo, aperte os parafusos e verifique o funcionamento da lanterna.
Notas finais:
Elimine a bateria antiga de forma responsável num centro de reciclagem.
Guarde as baterias sobresselentes num local fresco e seco, afastadas de objetos metálicos.
Se não tiver a certeza sobre o processo de substituição, procure ajuda profissional.
Leia o código QR para aceder ao tutorial em vídeo sobre a substituição da bateria.

7. AVISOS
7.1 A luz de alta intensidade da lanterna de cabeça pode causar danos nos olhos. Evite apontar a luz diretamente para os olhos.
7.2 Mantenha esta lanterna de cabeça fora do alcance das crianças.
7.3 Esta lanterna de cabeça gera uma quantidade considerável de calor durante o funcionamento, fazendo com que o corpo aqueça. Utilize-a com cuidado para evitar queimaduras.
7.4 O LED no interior desta lanterna de cabeça não é substituível. Quando o LED atingir o fim da sua vida útil, toda a lanterna de cabeça deverá ser substituída.
O fabricante não será responsável por quaisquer danos resultantes do incumprimento destas instruções. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações ao manual – a versão atual pode ser descarregada do website através da leitura do código QR.

8. GARANTIA
A garantia da lanterna de cabeça é de 2 anos. A garantia não cobre os acessórios. Durante o período de garantia, uma lanterna de cabeça com defeito pode ser trocada ou devolvida mediante apresentação do comprovativo de compra e desde que todos os acessórios sejam conservados. Os seguintes casos não estão abrangidos pela garantia limitada: utilização inadequada do produto que provoque danos nos componentes essenciais do produto; desmontagem não autorizada ou presença de danos mecânicos profundos no produto; danos causados por força maior.

9. CONTEÚDO DA EMBALAGEM
9.1 Lanterna de cabeça
9.2 Faixa para a cabeça
9.3 Cabo de carregamento USB-A – USB-C
9.4 Manual do utilizador
9.5 Cartão de garantia

IT – ITALIANO

1. SPECIFICHE TECNICHE
1.1 Flusso luminoso (lumen)
1.2 Autonomia (ore)
1.3 Distanza del fascio luminoso (metri)
1.4 Intensità luminosa (candela)
1.5 Tipo di LED
1.6 Temperatura di colore della luce (kelvin)
1.7 Angolo di diffusione della luce
1.8 Tipo di batteria
1.9 Parametri di ingresso
1.10 Tempo di ricarica
1.11 Grado di protezione contro polvere e umidità
1.12 Livello di resistenza agli urti (metri)
1.13 Dimensioni del prodotto
1.14 Peso del prodotto
Nota. La potenza viene misurata sulla base del tempo di funzionamento totale, compresi i periodi in cui la potenza viene ridotta a causa della protezione dal surriscaldamento integrata nella struttura. Le prestazioni effettive di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di utilizzo.

2. PANORAMICA DEL PRODOTTO
2.1 Interruttore rotante
2.2 Pulsante
2.3 LED per luce abbagliante
2.4 LED per luce anabbagliante
2.5 Sensore
2.6 Porta di ricarica
2.7 Indicatore della batteria

3. ISTRUZIONI PER L'USO
3.1 Ruotare l'interruttore rotante per accendere la lampada frontale e passare tra le diverse modalità di illuminazione.
3.2 Luce rossa. Tenere premuto il pulsante per 0,5 secondi per accendere o spegnere la luce rossa. Quando la luce rossa è accesa, premere una volta il pulsante per passare da una modalità di luce rossa all'altra.
3.3 Sensore. Selezionare la modalità di luce bianca desiderata, quindi premere una volta il pulsante per attivare il sensore. Con il sensore attivato, è possibile accendere e spegnere la luce passando la mano vicino alla lampada frontale. Per disattivare il sensore, premere nuovamente il pulsante una volta.
3.4 Regolare l'angolo di inclinazione della lampada frontale ruotandola verso l'alto o verso il basso.
Nota. La lampada frontale memorizza automaticamente l'ultima modalità di luce rossa utilizzata e la applica alla successiva accensione.

4. RICARICA
4.1 Spegnere la lampada frontale e aprire il coperchio protettivo.
4.2 Collegare l'estremità USB-A del cavo di ricarica a un caricabatterie e l'altra estremità alla porta di ingresso della lampada frontale.
4.3 Durante la ricarica, i segmenti dell'indicatore lampeggiano dal basso verso l'alto mostrando lo stato di carica. Quando la batteria è completamente carica, tutti i segmenti si illuminano contemporaneamente.
Al termine della ricarica, scollegare il cavo di ricarica e chiudere il coperchio protettivo per evitare l'ingresso di acqua e polvere nel corpo della lampada frontale.
Raccomandazione. Ricaricare la lampada frontale conservata e non utilizzata ogni quattro mesi per mantenere le normali prestazioni della batteria Li-Pol.

5. INDICAZIONE DELLA BATTERIA
5.1 Con la luce spenta, premere una volta il pulsante affinché l'indicatore LED mostri il livello di carica residuo della batteria. L'indicazione rimarrà visualizzata per 3 secondi. L'indicazione viene visualizzata anche quando la luce è accesa.
5.2 Ogni segmento LED rappresenta circa il 25% del livello di carica della batteria; tutti e quattro i segmenti illuminati indicano una carica completa.

6. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
Precauzioni importanti:
Utilizzare esclusivamente la batteria sostitutiva consigliata.
Non perforare, piegare o surriscaldare la batteria.
Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte prima di iniziare la procedura.
Lavorare su una superficie non conduttiva per evitare cortocircuiti.
Procedura di sostituzione:
6.1. Spegnere la torcia e scollegarla dall'alimentazione.
6.2. Svitare le viti e aprire il corpo.
6.3. Scollegare il terminale dalla scheda di controllo.
6.4. Rimuovere la vecchia batteria e pulire eventuali residui di colla.
6.5. Fissare la nuova batteria con la schiuma adesiva.
6.6. Collegare il terminale alla scheda di controllo e assicurarsi che il collegamento sia sicuro.
6.7. Chiudere il corpo, serrare le viti e verificare il funzionamento della torcia.
Note finali:
Smaltire la vecchia batteria in modo responsabile presso un centro di riciclaggio.
Conservare le batterie di ricambio in un luogo fresco e asciutto, lontano da oggetti metallici.
Se non si è sicuri della procedura di sostituzione, rivolgersi a un professionista.
Scansionare il codice QR per accedere al tutorial video sulla sostituzione della batteria.

7. AVVERTENZE
7.1 La luce ad alta intensità della lampada frontale può causare danni agli occhi. Evitare di dirigere la luce direttamente negli occhi.
7.2 Tenere questa lampada frontale fuori dalla portata dei bambini.
7.3 Questa lampada frontale genera una notevole quantità di calore durante il funzionamento, causando il riscaldamento del corpo. Utilizzarla con cautela per evitare ustioni.
7.4 Il LED all'interno di questa lampada frontale non è sostituibile. Quando il LED raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario sostituire l'intera lampada frontale.
Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale; la versione aggiornata può essere scaricata dal sito web scansionando il codice QR.

8. GARANZIA
La garanzia della lampada frontale è di 2 anni. La garanzia non copre gli accessori. Durante il periodo di garanzia, una lampada frontale difettosa può essere sostituita o restituita presentando la prova d'acquisto e conservando tutti gli accessori. I seguenti casi non rientrano nella garanzia limitata: uso improprio del prodotto che causi danni ai componenti essenziali del prodotto; smontaggio non autorizzato o presenza di gravi danni meccanici al prodotto; danni causati da forza maggiore.

9. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
9.1 Lampada frontale
9.2 Fascia per la testa
9.3 Cavo di ricarica USB-A – USB-C
9.4 Manuale d'uso
9.5 Certificato di garanzia

LT – LIETUVIŲ

1. SPECIFIKACIJOS
1.1 Šviesos srautas
1.2 Veikimo laikas
1.3 Spindulio atstumas
1.4 Šviesos intensyvumas
1.5 Šviesos diodų tipas
1.6 Šviesos spalvos temperatūra
1.7 Žiūrėjimo kampas
1.8 Baterijos tipas
1.9 Įvesties parametrai
1.10 Įkrovimo laikas
1.11 Apsaugos nuo dulkių ir drėgmės lygis
1.12 Atsparumo smūgiams lygis
1.13 Gaminio matmenys
1.14 Produkto svoris
Pastaba. Išeiga matuojama pagal bendrą veikimo laiką, įskaitant laikotarpius, kai galia sumažėja dėl konstrukcijos apsaugos nuo perkaitimo. Faktinis šio gaminio veikimas gali skirtis priklausomai nuo skirtingos darbo aplinkos.

2. PRODUKTŲ APŽVALGA
2.1 Sukamasis jungiklis
2.2 Paspauskite mygtuką
2.3 Tolimosios šviesos diodas
2.4 artimųjų šviesų šviesos diodas
2.5 jutiklis
2.6 Įkrovimo prievadas
2.7 Akumuliatoriaus indikatorius

3. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
3.1 Norėdami įjungti ir perjungti skirtingus apšvietimo režimus, pasukite sukamąjį jungiklį.
3.2 Raudona lemputė. Paspauskite ir palaikykite mygtuką 0,5 sekundės, kad įjungtumėte arba išjungtumėte raudoną šviesą. Kai įjungta raudona lemputė, vienu mygtuko paspaudimu perjungsite raudono apšvietimo režimus.
3.3 Jutiklis. Pasirinkite norimą baltos šviesos režimą, tada vieną kartą spustelėkite mygtuką, kad suaktyvintumėte jutiklį. Kai jutiklis įjungtas, galite įjungti ir išjungti šviesą mojuodami ranka šalia priekinio žibinto. Norėdami išjungti jutiklį, dar kartą spustelėkite mygtuką.
3.4 Sureguliuokite priekinio žibinto pasvirimo kampą, sukdami jį aukštyn arba žemyn.
Pastaba. Priekinis žibintas automatiškai įsimena paskutinį raudono apšvietimo režimą ir kitą kartą jį įjungs.

4. ĮKROVIMAS
4.1 Išjunkite priekinį žibintą ir atidarykite apsauginį dangtelį.
4.2 Įkrovimo laido USB-A galą prijunkite prie sieninio įkroviklio, o kitą galą – prie priekinio žibinto įvesties prievado.
4.3 Įkrovimo metu indikatorių skyreliai mirksės iš apačios į viršų, rodydami įkrovimo būseną. Kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas, visi skyriai užsidegs kartu.
Baigę įkrauti, atjunkite įkrovimo laidą ir uždarykite apsauginį dangtelį, kad vanduo ir dulkės nepatektų į priekinio žibinto korpusą.
Rekomendacija. Kas keturis mėnesius įkraukite saugomą priekinį žibintą, kad Li-Pol akumuliatorius veiktų normaliai.

5. BATERIJOS INDIKACIJA
5.1 Kai apšvietimas išjungtas, vieną kartą paspauskite mygtuką, kad LED indikatorius parodytų likusį baterijos lygį, indikatorius veiks 3 sekundes. Indikacija taip pat rodoma kartu su įjungta šviesa.
5.2 Kiekvienas šviesos diodo segmentas atitinka maždaug 25 % akumuliatoriaus įkrovos lygio, o visi keturi segmentai šviečia, o tai reiškia, kad jis visiškai įkrautas.

6. AKUMULIATORIŲ KEITIMAS
Svarbios atsargumo priemonės:
Naudokite tik rekomenduojamą atsarginę bateriją.
Nepradurkite, nelenkite ir neperkaitinkite akumuliatoriaus.
Prieš pradėdami procedūrą įsitikinkite, kad jūsų rankos yra švarios ir sausos.
Dirbkite ant nelaidžio paviršiaus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
Pakeitimo žingsniai:
6.1. Išjunkite žibintuvėlį ir atjunkite jį.
6.2. Atsukite varžtus ir atidarykite korpusą.
6.3. Atjunkite terminalą nuo valdymo plokštės.
6.4. Išimkite seną bateriją ir nuvalykite likusius klijus.
6.5. Pritvirtinkite naują bateriją lipniomis putomis.
6.6. Prijunkite terminalą prie valdymo plokštės ir įsitikinkite, kad jungtis yra saugi.
6.7. Uždarykite korpusą, priveržkite varžtus ir patikrinkite žibintuvėlį.
Baigiamosios pastabos:
Seną bateriją atsakingai išmeskite perdirbimo centre.
Atsargines baterijas laikykite vėsioje, sausoje vietoje, toliau nuo metalinių daiktų.
Jei nesate tikri dėl pakeitimo proceso, kreipkitės į profesionalų pagalbą.
Norėdami pasiekti akumuliatoriaus keitimo vaizdo įrašą, nuskaitykite QR kodą.

7. ĮSPĖJIMAI
7.1 Didelio intensyvumo priekinio žibinto šviesa gali pažeisti akis. Nešvieskite jo tiesiai kam nors į akis.
7.2 Šį priekinį žibintą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
7.3 Šis priekinis žibintas veikimo metu išskiria daug šilumos, todėl korpusas įkaista. Naudokite atsargiai, kad išvengtumėte nudegimų.
7.4 Šio priekinio žibinto viduje esantis šviesos diodas yra nekeičiamas. Pasibaigus šviesos diodo tarnavimo laikui, reikia pakeisti visą priekinį žibintą.
Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl šių nurodymų nesilaikymo. Gamintojas pasilieka teisę keisti vadovą – esamą versiją galima atsisiųsti iš svetainės nuskenavus QR kodą.

8. GARANTIJA
Priekiniam žibintui suteikiama 2 metų garantija. Garantija netaikoma priedams. Garantiniu laikotarpiu sugedęs žibintas gali būti pakeistas arba grąžintas su pirkimo įrodymu ir išsaugotais priedais. Tai netaikoma ribotai garantijai: netinkamai naudokite gaminį ir sugadinkite gaminio sudedamąsias dalis; Neleistinas gaminio išardymas arba gilūs mechaniniai pažeidimai; Žala dėl nenugalimos jėgos.
9. DĖŽELĖS TURINYS
9.1 Priekinis žibintas
9.2 Galvos juosta
9.3 Įkrovimo laidas USB-A į USB-C
9.4 Vartotojo vadovas
9.5 Garantinis talonas

LV – LATVIEŠU

1. SPECIFIKĀCIJAS
1.1 Gaismas plūsma
1.2 Izpildlaiks
1.3 Stara attālums
1.4 Gaismas intensitāte
1.5 LED tips
1.6 Gaismas krāsas temperatūra
1.7 Skata leņķis
1.8 Akumulatora tips
1.9 Ievades parametri
1.10 Uzlādes laiks
1.11 Putekļu un mitruma aizsardzības līmenis
1.12 Triecienizturības līmenis
1.13. Produkta izmēri
1.14 Produkta svars
Piezīme. Izlaide tiek mērīta, pamatojoties uz kopējo darbības laiku, ieskaitot periodus, kad jauda ir samazināta konstrukcijas pārkaršanas aizsardzības dēļ. Šī izstrādājuma faktiskā veiktspēja var atšķirties atkarībā no dažādām darba vidēm.

2. PRODUKTA PĀRSKATS
2.1 Rotējošais slēdzis
2.2 Spiedpoga
2.3 Tālās gaismas diode
2.4 Tuvās gaismas diode
2.5 Sensors
2.6 Uzlādes ports
2.7 Akumulatora indikators

3. EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA
3.1 Pagrieziet pagriežamo slēdzi, lai ieslēgtu un pārslēgtos starp dažādiem apgaismojuma režīmiem.
3.2 Sarkanā gaisma. Nospiediet un turiet pogu 0,5 sekundes, lai ieslēgtu vai izslēgtu sarkano gaismu. Kad sarkanā gaisma ir ieslēgta, vienu reizi noklikšķiniet uz pogas, lai pārslēgtos starp sarkanā apgaismojuma režīmiem.
3.3 Sensors. Izvēlieties vajadzīgo baltās gaismas režīmu un pēc tam vienu reizi noklikšķiniet uz pogas, lai aktivizētu sensoru. Kad sensors ir aktivizēts, jūs varat ieslēgt un izslēgt gaismu, pamājot ar roku pie galvenā luktura. Lai deaktivizētu sensoru, vēlreiz noklikšķiniet uz pogas.
3.4 Noregulējiet priekšējo lukturu slīpuma leņķi, pagriežot to uz augšu vai uz leju.
Piezīme. Galvenais lukturis automātiski iegaumē pēdējo sarkanā apgaismojuma režīmu un izmantos to nākamreiz, kad ieslēdzas.

4. UZLĀDE
4.1 Izslēdziet priekšējo lukturi un atveriet aizsargvāciņu.
4.2 Savienojiet uzlādes kabeļa USB-A galu ar sienas lādētāju un otru galu ar galvenā luktura ievades portu.
4.3 Uzlādes laikā indikatoru daļas mirgos no apakšas uz augšu, parādot uzlādes statusu. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, visi nodalījumi iedegas kopā.
Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes kabeli un aizveriet aizsargvāciņu, lai novērstu ūdens un putekļu iekļūšanu priekšējā luktura korpusā.
Ieteikums. Uzlādējiet uzglabāto galveno lukturi ik pēc četriem mēnešiem, lai uzturētu Li-Pol akumulatora normālu darbību.

5. AKUMULATORA INDIKĀCIJA
5.1 Kad gaisma ir izslēgta, vienu reizi nospiediet pogu, lai LED indikators parādītu atlikušo akumulatora uzlādes līmeni, indikācija darbosies 3 sekundes. Indikācija tiek parādīta arī kopā ar ieslēgtu gaismu.
5.2 Katrs LED segments atspoguļo aptuveni 25% no akumulatora uzlādes līmeņa, un visi četri segmenti ir izgaismoti, norādot uz pilnu uzlādi.

6. AKUMULATORA NOMAIŅA
Svarīgi piesardzības pasākumi:
Izmantojiet tikai ieteikto rezerves akumulatoru.
Nepārduriet, nelokiet un nepārkarsējiet akumulatoru.
Pirms procesa sākšanas pārliecinieties, ka jūsu rokas ir tīras un sausas.
Strādājiet uz nevadošas virsmas, lai izvairītos no īssavienojumiem.
Aizstāšanas soļi:
6.1. Izslēdziet lukturīti un atvienojiet to.
6.2. Atskrūvējiet skrūves un atveriet korpusu.
6.3. Atvienojiet termināli no vadības paneļa.
6.4. Izņemiet veco akumulatoru un notīriet atlikušo līmi.
6.5. Pievienojiet jauno akumulatoru ar lipīgām putām.
6.6. Pievienojiet termināli vadības panelim un pārliecinieties, vai savienojums ir drošs.
6.7. Aizveriet korpusu, pievelciet skrūves un pārbaudiet lukturīti.
Nobeiguma piezīmes:
Atbildīgi izmetiet veco akumulatoru pārstrādes centrā.
Uzglabājiet rezerves baterijas vēsā, sausā vietā, prom no metāla priekšmetiem.
Ja neesat pārliecināts par nomaiņas procesu, meklējiet profesionālu palīdzību.
Lai piekļūtu akumulatora nomaiņas video pamācībai, skenējiet QR kodu.

7. BRĪDINĀJUMI
7.1 Augstas intensitātes galvenā luktura gaisma var izraisīt acu bojājumus. Izvairieties no tā spīdēšanas kādam tieši acīs.
7.2 Glabājiet šo lukturi bērniem nepieejamā vietā.
7.3 Šis galvenais lukturis darbības laikā rada ievērojamu siltumu, izraisot korpusa karstumu. Lietojiet piesardzīgi, lai izvairītos no apdegumiem.
7.4 Gaismas diode šī galvenā luktura iekšpusē nav nomaināma. Kad gaismas diodes kalpošanas laiks ir beidzies, ir jānomaina viss priekšējais lukturis.
Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šo instrukciju neievērošanas dēļ. Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas

rokasgrāmatā – aktuālo versiju var lejupielādēt no mājas lapas, skenējot QR kodu.

8. GARANTIJA
Galvenajam lukturim garantija ir 2 gadi. Garantija neattiecas uz piederumiem. Garantijas laikā bojātu galveno lukturi var apmainīt vai atgriezt ar pirkuma apliecinājumu un saglabātiem piederumiem. Ierobežotās garantijas darbības joma neattiecas uz sekojošo: Produkta nepareiza izmantošana un produkta sastāvdaļu bojājumu cēlonis; Nesankcionēta izstrādājuma izjaukšana vai dziļi mehāniski bojājumi; Bojājumi nepārvaramas varas dēļ.

9. KASTES SATURS
9.1 Priekšējais lukturis
9.2 Galvas saite
9.3 Uzlādes kabelis no USB-A līdz USB-C
9.4 Lietotāja rokasgrāmata
9.5 Garantijas karte

EE – EESTI

1. SPETSIFIKATSIOONID
1.1 Valgusvoog
1.2 Kestus
1.3 Kiirte kaugus
1.4 Valguse intensiivsus
1.5 LED-ide tüüp
1.6 Valguse värvitemperatuur
1.7 Vaatenurk
1.8 Aku tüüp
1.9 Sisendparameetrid
1.10 Laadimisaeg
1.11 Tolmu- ja niiskuskaitsetase
1.12 Löögikindluse tase
1.13 Toote mõõtmed
1.14 Toote kaal
Märge. Väljundit mõõdetakse kogu tööaja põhjal, sealhulgas perioodidel, mil toodangut vähendatakse konstruktsiooni ülekuumenemiskaitse tõttu. Selle toote tegelik jõudlus võib olenevalt erinevatest töökeskkondadest erineda.

2. TOOTE ÜLEVAADE
2.1 Pöördlüliti
2.2 Vajutusnupp
2.3 Kaugtuled
2.4 Lähitulede LED
2.5 Andur
2.6 Laadimisport
2.7 Aku indikaator

3. KASUTUSJUHEND
3.1 Erinevate valgustusrežiimide sisselülitamiseks ja vahetamiseks keerake pöördlülitit.
3.2 Punane tuli. Punase tule sisse- või väljalülitamiseks vajutage nuppu ja hoidke seda 0,5 sekundit all. Kui punane tuli on sisse lülitatud, klõpsake punaste valgustusrežiimide vahel liikumiseks nuppu ühekordselt.
3.3 Andur. Valige soovitud valge valguse režiim, seejärel klõpsake anduri aktiveerimiseks nuppu ühekordselt. Kui andur on aktiveeritud, saate esitule lähedal käega vehkides valgust sisse ja välja lülitada. Anduri väljalülitamiseks klõpsake nuppu uuesti.
3.4 Reguleerige esilaterna kaldenurka, pöörates seda üles või alla.
Märge. Esilatern jätab automaatselt meelde viimase punase valgustuse režiimi ja rakendab seda järgmisel korral sisselülitamisel.

4. LADIMINE
4.1 Lülitage esilatern välja ja avage kaitsekate.
4.2 Ühendage laadimiskaabli USB-A ots seinalaadijaga ja teine ots esilaterna sisendporti.
4.3 Laadimise ajal vilguvad indikaatorite jaotised alt üles, näidates laadimise olekut. Kui aku on täielikult laetud, süttivad kõik jaotised koos.
Kui laadimine on lõppenud, eemaldage laadimiskaabel ja sulgege kaitsekate, et vältida vee ja tolmu sattumist esilaterna korpusesse.
Soovitus. Laadige hoiustatud esilaternat iga nelja kuu tagant, et säilitada Li-Pol aku normaalne töö.

5. AKU MÄRKUS
5.1 Kui tuli on välja lülitatud, vajutage üks kord nuppu, et LED-indikaator näitaks allesjäänud aku laetust, näit kestab 3 sekundit. Näidik kuvatakse ka koos sisselülitatud valgusega.
5.2 Iga LED-segment esindab ligikaudu 25% aku laetuse tasemest ning kõik neli segmenti põlevad, mis näitavad täislaadimist.

6. AKU VAHETAMINE
Olulised ettevaatusabinõud:
Kasutage ainult soovitatud asendusakut.
Ärge torgake, painutage ega kuumutage akut üle.
Enne protseduuri alustamist veenduge, et teie käed oleksid puhtad ja kuivad.
Töötage mittejuhtival pinnal, et vältida lühiseid.
Asendamise sammud:
6.1. Lülitage taskulamp välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
6.2. Keerake kruvid lahti ja avage korpus.
6.3. Ühendage terminal juhtplaadi küljest lahti.
6.4. Eemaldage vana aku ja puhastage ülejäänud liim.
6.5. Kinnitage uus aku kleepuva vahuga.
6.6. Ühendage terminal juhtplaadiga ja veenduge, et ühendus on kindel.
6.7. Sulgege korpus, keerake kruvid kinni ja katsetage taskulampi.
Lõplikud märkused:
Visake vana aku vastutustundlikult jäätmekäitluskeskusesse.
Hoidke varuakusid jahedas, kuivas kohas, metallesemetest eemal.
Kui te pole asendusprotsessis kindel, otsige professionaalset abi.
Aku vahetamise videoõpetuse juurde pääsemiseks skannige QR-kood.

7. HOIATUSED
7.1 Esilaterna kõrge intensiivsusega valgus võib põhjustada silmakahjustusi. Vältige selle otse kellelegi silma paistmist.
7.2 Hoidke seda esilaternat lastele kättesaamatus kohas.
7.3 See esilatern tekitab töötamise ajal märkimisväärselt kuumust, mille tõttu korpus kuumeneb. Kasutage põletuste vältimiseks ettevaatlikult.
7.4 Selle esilaterna sees olev LED on asendamatu. Kui LED jõuab oma kasutusea lõppu, tuleks kogu esilatern välja vahetada.
Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad nende juhiste eiramisest. Tootja jätab endale õiguse teha juhendis muudatusi – kehtiva versiooni saab kodulehelt alla laadida QR-koodi skaneerides.

8. GARANTII
Esilaterna garantii on 2 aastat. Garantii ei kata tarvikuid. Garantiiajal saab vigase esilaterna välja vahetada või tagastada koos ostutõendiga ja salvestatud lisavarustusega. Piiratud garantii raames ei kehti järgnev: toote väärkasutamine ja toote lahutamatute komponentide kahjustamine; Omavoliline lahtivõtmine või toote sügavate mehaaniliste kahjustuste olemasolu; Kahju vääramatu jõu tõttu.

9. KASTI SISU
9.1 Esituli
9.2 Peapael
9.3 Laadimiskaabel USB-A kuni USB-C
9.4 Kasutusjuhend
9.5 Garantiikaart

DK – DANSK

1. TEKNISKE SPECIFIKATIONER
1.1 Lysstrøm (lumen)
1.2 Driftstid (timer)
1.3 Lysstrålens rækkevidde (meter)
1.4 Lysintensitet (candela)
1.5 LED-type
1.6 Lysets farvetemperatur (kelvin)
1.7 Spredningsvinkel
1.8 Batteritype
1.9 Indgangsparametre
1.10 Opladningstid
1.11 Beskyttelsesgrad mod støv og fugt
1.12 Stødbestandighedsniveau (meter)
1.13 Produktets mål
1.14 Produktets vægt
Bemærk. Effekten måles på grundlag af den samlede driftstid, inklusive perioder, hvor effekten reduceres på grund af den indbyggede overophedningsbeskyttelse. Produktets faktiske ydeevne kan variere afhængigt af forskellige arbejdsmiljøer.

2. PRODUKTOVERSIGT
2.1 Drejekontakt
2.2 Knap
2.3 LED til fjernlys
2.4 LED til nærlys
2.5 Sensor
2.6 Opladningsport
2.7 Batteriindikator

3. BRUGSANVISNING
3.1 Drej drejekontakten for at tænde pandelampen og skifte mellem forskellige lystilstande.
3.2 Rødt lys. Tryk på knappen, og hold den nede i 0,5 sekund for at tænde eller slukke det røde lys. Når det røde lys er tændt, skal du trykke én gang på knappen for at skifte mellem de røde lystilstande.
3.3 Sensor. Vælg den ønskede hvide lystilstand, og tryk derefter én gang på knappen for at aktivere sensoren. Når sensoren er aktiveret, kan du tænde og slukke lyset ved at vifte med hånden tæt på pandelampen. Tryk én gang på knappen igen for at deaktivere sensoren.
3.4 Juster pandelampens hældningsvinkel ved at dreje den op eller ned.
Bemærk. Pandelampen husker automatisk den senest anvendte røde lystilstand og anvender den næste gang, den tændes.

4. OPLADNING
4.1 Sluk pandelampen, og åbn beskyttelsesdækslet.
4.2 Tilslut USB-A-enden af opladningskablet til en oplader og den anden ende til pandelampens indgangsport.
4.3 Under opladning blinker indikatorsegmenterne nedefra og op for at vise opladningsstatus. Når batteriet er fuldt opladet, lyser alle segmenter samtidig.
Når opladningen er afsluttet, skal du frakoble opladningskablet og lukke beskyttelsesdækslet for at forhindre vand og støv i at trænge ind i pandelampens kabinet.
Anbefaling. Genoplad pandelampen, hvis den opbevares uden at blive brugt, hver fjerde måned for at opretholde Li-Pol-batteriets normale ydeevne.

5. BATTERIINDIKATION
5.1 Når lyset er slukket, skal du trykke én gang på knappen, så LED-indikatoren viser det resterende batteriniveau. Indikationen vises i 3 sekunder. Indikationen vises også, når lyset er tændt.
5.2 Hvert LED-segment svarer til ca. 25 % af batteriniveauet. Når alle fire segmenter lyser, er batteriet fuldt opladet.

6. UDSKIFTNING AF BATTERI
Vigtige forholdsregler:
Brug kun det anbefalede udskiftningsbatteri.
Batteriet må ikke punkteres, bøjes eller overophedes.
Sørg for, at dine hænder er rene og tørre, før du begynder processen.
Arbejd på en ikke-ledende overflade for at undgå kortslutninger.
Trin til udskiftning:
6.1. Sluk lommelygten, og frakobl den fra strømforsyningen.
6.2. Skru skruerne ud, og åbn kabinettet.
6.3. Frakobl terminalen fra kontrolkortet.
6.4. Fjern det gamle batteri, og fjern eventuelle rester af lim.
6.5. Fastgør det nye batteri med den selvklæbende skum.
6.6. Tilslut terminalen til kontrolkortet, og sørg for, at forbindelsen er sikker.
6.7. Luk kabinettet, spænd skruerne, og kontrollér lommelygtens funktion.
Afsluttende bemærkninger:
Bortskaf det gamle batteri på ansvarlig vis på en genbrugsstation.
Opbevar reservebatterier på et køligt og tørt sted, væk fra metalgenstande.
Hvis du er usikker på udskiftningsprocessen, skal du søge professionel hjælp.
Scan QR-koden for at få adgang til videovejledningen om udskiftning af batteriet.

7. ADVARSLER
7.1 Pandelampens kraftige lys kan forårsage øjenskader. Undgå at rette lyset direkte mod øjnene.
7.2 Opbevar denne pandelampe utilgængeligt for børn.
7.3 Denne pandelampe genererer betydelig varme under brug, hvilket får kabinettet til at blive varmt. Brug den med forsigtighed for at undgå forbrændinger.
7.4 LED'en inde i denne pandelampe kan ikke udskiftes. Når LED'en når slutningen af sin levetid, skal hele pandelampen udskiftes.
Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes manglende overholdelse af disse instruktioner. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i manualen – den aktuelle version kan downloades fra hjemmesiden ved at scanne QR-koden.

8. GARANTI
Garantien for pandelampen er 2 år. Garantien dækker ikke tilbehør. I garantiperioden kan en defekt pandelampe ombyttes eller returneres mod fremvisning af købsbevis og forudsat, at alt tilbehør er bevaret. Følgende er ikke omfattet af den begrænsede garanti: forkert brug af produktet, der medfører beskadigelse af produktets integrerede komponenter; uautoriseret adskillelse eller alvorlige mekaniske skader på produktet; skader som følge af force majeure.

9. INDHOLD I ÆSKEN
9.1 Pandelampe
9.2 Hovedbånd
9.3 Opladningskabel USB-A – USB-C
9.4 Brugermanual
9.5 Garantikort

SE – SVENSKA

1. TEKNISKA SPECIFIKATIONER
1.1 Ljuflöde (lumen)
1.2 Drifttid (timmar)
1.3 Ljuskäglans räckvidd (meter)
1.4 Ljusstyrka (candela)
1.5 Typ av LED
1.6 Ljusets färgtemperatur (kelvin)
1.7 Spridningsvinkel
1.8 Batterityp
1.9 Ingångsparametrar
1.10 Laddningstid
1.11 Skyddsnivå mot damm och fukt
1.12 Stöttålighetsnivå (meter)
1.13 Produktens mått
1.14 Produktens vikt
Obs. Effekten mäts baserat på den totala drifttiden, inklusive perioder då effekten minskas på grund av det inbyggda överhettningsskyddet. Produktens faktiska prestanda kan variera beroende på olika arbetsmiljöer.

2. PRODUKTÖVERSIKT
2.1 Vridreglage
2.2 Knapp
2.3 LED för helljus
2.4 LED för halvljus
2.5 Sensor
2.6 Laddningsport
2.7 Batteriindikator

3. BRUKSANVISNING
3.1 Vrid på vridreglaget för att slå på pannlampan och växla mellan olika belysningslägen.
3.2 Rött ljus. Tryck och håll ned knappen i 0,5 sekunder för att slå på eller av det röda ljuset. När det röda ljuset är på, tryck en gång på knappen för att växla mellan de röda belysningslägena.
3.3 Sensor. Välj önskat vitt ljusläge och tryck sedan en gång på knappen för att aktivera sensorn. När sensorn är aktiverad kan du slå på och av ljuset genom att vifta med handen nära pannlampan. Tryck en gång på knappen igen för att avaktivera sensorn.
3.4 Justera pannlampans lutningsvinkel genom att vrida den uppåt eller nedåt.
Obs. Pannlampan kommer automatiskt ihåg det senast använda röda belysningsläget och använder det nästa gång den slås på.

4. LADDNING
4.1 Stäng av pannlampan och öppna skyddslocket.
4.2 Anslut USB-A-änden av laddningskabeln till en laddare och den andra änden till pannlampans ingångsport.
4.3 Under laddningen blinkar indikatorsegmenten nerifrån och upp för att visa laddningsstatus. När batteriet är fulladdat lyser alla segment samtidigt.
När laddningen är klar ska du koppla bort laddningskabeln och stänga skyddslocket för att förhindra att vatten och damm tränger in i pannlampans hölje.
Rekommendation. Ladda den förvarade pannlampan var fjärde månad om den inte används, för att bibehålla Li-Pol-batteriets normala prestanda.

5. BATTERIINDIKERING
5.1 När lampan är släckt, tryck en gång på knappen så visar LED-indikatorn den återstående batterinivån. Indikeringen visas i 3 sekunder. Indikeringen visas även när lampan är tänd.
5.2 Varje LED-segment motsvarar cirka 25 % av batterinivån. När alla fyra segmenten lyser är batteriet fulladdat.

6. BYTE AV BATTERI
Viktiga försiktighetsåtgärder:
Använd endast det rekommenderade ersättningsbatteriet.
Batteriet får inte punkteras, böjas eller överhettas.
Se till att händerna är rena och torra innan du börjar processen.
Arbeta på en icke-ledande yta för att undvika kortslutning.
Steg för byte:
6.1. Stäng av ficklampan och koppla bort den från strömförsörjningen.
6.2. Skruva loss skruvarna och öppna höljet.
6.3. Koppla bort kontakten från styrkortet.
6.4. Ta bort det gamla batteriet och rengör bort eventuella limrester.
6.5. Fäst det nya batteriet med den självhäftande skumtejpen.
6.6. Anslut kontakten till styrkortet och kontrollera att anslutningen sitter ordentligt.
6.7. Stäng höljet, dra åt skruvarna och kontrollera ficklampans funktion.
Avslutande anmärkningar:
Lämna det gamla batteriet till en återvinningscentral för korrekt återvinning.
Förvara reservbatterier på en sval och torr plats, åtskilda från metallföremål.
Om du är osäker på hur batteriet ska bytas, sök professionell hjälp.
Skanna QR-koden för att få tillgång till videohandledningen om batteribyte.

7. VARNINGAR
7.1 Pannlampans starka ljus kan orsaka ögonskador. Undvik att rikta ljuset direkt mot ögonen.
7.2 Förvara denna pannlampa utom räckhåll för barn.
7.3 Denna pannlampa genererar betydande värme under användning, vilket gör att höljet blir varmt. Använd den försiktigt för att undvika brännskador.
7.4 LED-lampan inuti denna pannlampa kan inte bytas ut. När LED-lampan når slutet av sin livslängd ska hela pannlampan bytas ut.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte följs. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i manualen – den aktuella versionen kan laddas ner från webbplatsen genom att skanna QR-koden.

8. GARANTI
Garantin för pannlampan är 2 år. Garantin omfattar inte tillbehör. Under garantiperioden kan en defekt pannlampa bytas ut eller returneras mot uppvisande av inköpsbevis och under förutsättning att alla tillbehör finns kvar. Följande omfattas inte av den begränsade garantin: felaktig användning av produkten som orsakar skador på produktens integrerade komponenter; obehörig demontering eller allvarliga mekaniska skador på produkten; skador på grund av force majeure.

9. FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL
9.1 Pannlampa
9.2 Huvudband
9.3 Laddningskabel USB-A – USB-C
9.4 Bruksanvisning
9.5 Garantikort

NO – NORSK

1. TEKNISKE SPESIFIKASJONER
1.1 Lysstrøm (lumen)
1.2 Driftstid (timer)
1.3 Lysstrålens rekkevidde (meter)
1.4 Lysstyrke (candela)
1.5 Type LED
1.6 Lysets fargetemperatur (kelvin)
1.7 Spredningsvinkel
1.8 Batteritype
1.9 Inngangsparametere
1.10 Ladetid
1.11 Beskyttelsesgrad mot støv og fuktighet
1.12 Støtbestandighetsnivå (meter)
1.13 Produktets mål
1.14 Produktets vekt
Merk. Effekten måles basert på den totale driftstiden, inkludert perioder der effekten reduseres på grunn av det innebygde overopphetingsvernet. Produktets faktiske ytelse kan variere avhengig av ulike arbeidsmiljøer.

2. PRODUKTOVERSIKT
2.1 Dreiebryter
2.2 Knapp
2.3 LED for fjernlys
2.4 LED for nærlys
2.5 Sensor
2.6 Ladeport
2.7 Batteriindikator

3. BRUKSANVISNING
3.1 Vri på dreiebryteren for å slå på hodelykten og bytte mellom ulike lysmoduser.
3.2 Rødt lys. Trykk og hold knappen inne i 0,5 sekunder for å slå det røde lyset av eller på. Når det røde lyset er slått på, trykker du én gang på knappen for å bytte mellom de røde lysmodusene.
3.3 Sensor. Velg ønsket modus for hvitt lys, og trykk deretter én gang på knappen for å aktivere sensoren. Når sensoren er aktivert, kan du slå lyset av og på ved å vifte med hånden nær hodelykten. Trykk én gang på knappen igjen for å deaktivere sensoren.
3.4 Juster hodelyktens vinkel ved å dreie den opp eller ned.
Merk. Hodelykten husker automatisk den sist brukte røde lysmodusen og bruker den neste gang den slås på.

4. LADING
4.1 Slå av hodelykten og åpne beskyttelsesdekselet.
4.2 Koble USB-A-enden av ladekabelen til en lader og den andre enden til inngangsporten på hodelykten.
4.3 Under lading blinker indikatorsegmentene nedenfra og opp for å vise ladestatusen. Når batteriet er fulladet, lyser alle segmentene samtidig.
Når ladingen er fullført, kobler du fra ladekabelen og lukker beskyttelsesdekselet for å hindre at vann og støv trenger inn i hodelyktens hus.
Anbefaling. Lad opp hodelykten som er lagret, hver fjerde måned for å opprettholde normal ytelse for Li-Pol-batteriet.

5. BATTERIINDIKASJON
5.1 Når lyset er slått av, trykker du én gang på knappen for at LED-indikatoren skal vise gjenværende batterinivå. Indikasjonen vises i 3 sekunder. Indikasjonen vises også når lyset er slått på.
5.2 Hvert LED-segment tilsvarer omtrent 25 % av batterinivået. Når alle fire segmentene lyser, er batteriet fulladet.

6. BYTTE AV BATTERI
Viktige forholdsregler:
Bruk kun det anbefalte reservebatteriet.
Batteriet må ikke punkteres, bøyes eller overopphetes.
Sørg for at hendene er rene og tørre før du starter prosessen.
Arbeid på en ikke-ledende overflate for å unngå kortslutning.
Fremgangsmåte for batteribytte:
6.1. Slå av lommelykten og koble den fra.
6.2. Skru ut skruene og åpne huset.
6.3. Koble terminalen fra kontrollkortet.
6.4. Fjern det gamle batteriet og rengjør bort eventuelle limrester.
6.5. Fest det nye batteriet med det selvklebende skummet.
6.6. Koble terminalen til kontrollkortet og kontroller at tilkoblingen er sikker.
6.7. Lukk huset, stram skruene og test lommelykten.
Avsluttende merknader:
Lever det gamle batteriet til et gjenvinningssenter for forsvarlig avhending.
Oppbevar reservebatterier på et kjølig og tørt sted, borte fra metallgjenstander.
Hvis du er usikker på hvordan batteriet skal skiftes, bør du søke profesjonell hjelp.
Skann QR-koden for å få tilgang til videoveiledningen for batteribytte.

7. ADVARSLER
7.1 Det sterke lyset fra hodelykten kan forårsake øyeskader. Unngå å rette lyset direkte mot øynene.
7.2 Oppbevar denne hodelykten utilgjengelig for barn.
7.3 Denne hodelykten genererer betydelig varme under bruk, noe som gjør at huset blir varmt. Bruk den med forsiktighet for å unngå brannskader.
7.4 LED-en inne i denne hodelykten kan ikke skiftes ut. Når LED-en når slutten av levetiden, skal hele hodelykten skiftes ut.
Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av manglende overholdelse av disse instruksjonene. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i bruksanvisningen – den gjeldende versjonen kan lastes ned fra nettstedet ved å skanne QR-koden.

8. GARANTI
Garantien for hodelykten er 2 år. Garantien omfatter ikke tilbehør. I garantiperioden kan en defekt hodelykt byttes eller returneres mot fremvisning av kjøpsbevis og med alt tilbehør i behold. Følgende omfattes ikke av den begrensede garantien: feilaktig bruk av produktet som forårsaker skade på produktets integrerte komponenter; uautorisert demontering eller alvorlige mekaniske skader på produktet; skader som skyldes force majeure.

9. INNHOLD I ESKEN
9.1 Hodelykt
9.2 Hodebånd
9.3 Ladekabel USB-A til USB-C
9.4 Bruksanvisning
9.5 Garantikort

FI – SUOMI

1. TEKNISET TIEDOT
1.1 Valovirta (lumenia)
1.2 Käyttöaika (tuntia)
1.3 Valokeilan kantama (metriä)
1.4 Valon voimakkuus (kandelaa)
1.5 LED-tyyppi
1.6 Valon värilämpötila (kelviniä)
1.7 Valokeilan kulma
1.8 Akun tyyppi
1.9 Tuloarvot
1.10 Latausaika
1.11 Pöly- ja kosteussuojauksen taso
1.12 Iskunkestävyys (metriä)
1.13 Tuotteen mitat
1.14 Tuotteen paino
Huomautus. Teho mitataan kokonaiskäyttöajan perusteella, mukaan lukien jaksot, jolloin tehoa alennetaan rakenteeseen sisäänrakennetun ylikuumenemissuojan vuoksi. Tuotteen todellinen suorituskyky voi vaihdella erilaisissa käyttöympäristöissä.

2. TUOTTEEN YLEISKUVAUS
2.1 Kiertokytkin
2.2 Painike
2.3 Kaukovalon LED
2.4 Lähivalon LED
2.5 Anturi
2.6 Latausportti
2.7 Akun varaustason ilmaisin

3. KÄYTTÖOHJE
3.1 Käännä kiertokytkintä sytyttääksesi otsalampun ja vaihtaaksesi eri valaistustilojen välillä.
3.2 Punainen valo. Kytke punainen valo päälle tai pois päältä painamalla painiketta ja pitämällä sitä painettuna 0,5 sekunnin ajan. Kun punainen valo on päällä, vaihda punaisten valaistustilojen välillä painamalla painiketta kerran.
3.3 Anturi. Valitse haluamasi valkoisen valon tila ja aktivoi anturi painamalla painiketta kerran. Kun anturi on aktivoitu, voit sytyttää ja sammuttaa valon heilauttamalla kättä otsalampun lähellä. Poista anturi käytöstä painamalla painiketta uudelleen kerran.
3.4 Säädä otsalampun kallistuskulmaa kääntämällä sitä ylös- tai alaspäin.

Huomautus. Otsalamppu muistaa automaattisesti viimeksi käytetyn punaisen valaistustilan ja käyttää sitä seuraavan kerran, kun lamppu kytketään päälle.

4. LATAUS
4.1 Sammuta otsalamppu ja avaa suojakansi.
4.2 Liitä latauskaapelin USB-A-pää laturiin ja toinen pää otsalampun tuloporttiin.
4.3 Latauksen aikana merkkivalon osat vilkkuvat alhaalta ylöspäin osoittaen lataustilan. Kun akku on ladattu täyteen, kaikki osat palavat samanaikaisesti.
Kun lataus on valmis, irrota latauskaapeli ja sulje suojakansi, jotta vesi ja pöly eivät pääse otsalampun koteloon.
Suositus. Lataa varastoituna oleva otsalamppu neljän kuukauden välein Li-Pol-akun normaalin suorituskyvyn ylläpitämiseksi.

5. AKUN VARAUSTASON ILMAISIN
5.1 Kun valo on sammutettu, paina painiketta kerran, jolloin LED-merkkivalo näyttää jäljellä olevan akun varaustason. Ilmaisin palaa 3 sekunnin ajan. Varaustaso näytetään myös valon ollessa päällä.
5.2 Jokainen LED-segmentti vastaa noin 25 % akun varaustasosta. Kun kaikki neljä segmenttiä palavat, akku on ladattu täyteen.

6. AKUN VAIHTAMINEN
Tärkeitä varotoimia:
Käytä vain suositeltua vaihtoakkua.
Älä puhkaise, taivuta tai ylikuumenna akkua.
Varmista ennen työn aloittamista, että kätesi ovat puhtaat ja kuivat.
Työskentele sähköä johtamattomalla pinnalla oikosulkujen välttämiseksi.
Akun vaihtaminen:
6.1. Sammuta taskulamppu ja irrota se virtalähteestä.
6.2. Irrota ruuvit ja avaa kotelo.
6.3. Irrota liitin ohjauskortista.
6.4. Poista vanha akku ja puhdista mahdolliset liimajäämät.
6.5. Kiinnitä uusi akku tarrakiinnitteisellä vaahtomuovilla.
6.6. Liitä liitin ohjauskorttiin ja varmista, että liitäntä on kunnolla kiinni.
6.7. Sulje kotelo, kiristä ruuvit ja testaa taskulampun toiminta.
Lopuksi:
Toimita vanha akku asianmukaisesti kierrätykseen.
Säilytä vara-akut viileässä ja kuivassa paikassa erillään metalliesineistä.
Jos et ole varma akun vaihtamisesta, käänny ammattilaisen puoleen.
Skannaa QR-koodi päästäksesi akun vaihtoa käsittelevään video-ohjeeseen.

7. VAROITUKSET
7.1 Otsalampun voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Älä suuntaa valoa suoraan kenenkään silmiin.
7.2 Pidä tämä otsalamppu lasten ulottumattomissa.
7.3 Tämä otsalamppu tuottaa käytön aikana huomattavasti lämpöä, minkä vuoksi kotelo kuumenee. Käytä varoen palovammojen välttämiseksi.
7.4 Tämän otsalampun sisällä olevaa LEDiä ei voi vaihtaa. Kun LED saavuttaa käyttöikänsä lopun, koko otsalamppu on vaihdettava.
Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia käyttöohjeeseen – ajantasainen versio voidaan ladata verkkosivustolta skannaamalla QR-koodi.

8. TAKUU
Otsalampun takuu on 2 vuotta. Takuu ei kata lisävarusteita. Takuuaikana viallinen otsalamppu voidaan vaihtaa tai palauttaa ostotositetta vastaan, kun kaikki lisävarusteet ovat tallella. Rajoitettu takuu ei kata seuraavia tapauksia: tuotteen virheellinen käyttö, joka aiheuttaa tuotteen sisäisten komponenttien vaurioitumisen; luvaton purkaminen tai tuotteen vakavat mekaaniset vauriot; ylivoimaisesta esteestä aiheutuneet vauriot.

9. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ
9.1 Otsalamppu
9.2 Otsapanta
9.3 USB-A–USB-C-latauskaapeli
9.4 Käyttöohje
9.5 Takuukortti

(EN) The product complies with the technical regulations of Ukraine.
(UA) Виріб відповідає технічним регламентам України.
(PL) Produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Ukrainy.
(CZ) Výrobek odpovídá technickým předpisům Ukrajiny.
(SI) Izdelek je v skladu s tehničnimi predpisi Ukrajine.
(HU) A termék megfelel Ukrajna műszaki előírásainak.
(RO) Produsul respectă reglementările tehnice ale Ucrainei.
(BG) Продуктът отговаря на техническите разпоредби на Украйна.
(GR) Το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.
(DE) Das Produkt entspricht den technischen Vorschriften der Ukraine.
(NL) Het product voldoet aan de technische voorschriften van Oekraïne.
(FR) Le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine.
(ES) El producto cumple con los reglamentos técnicos de Ucrania.
(PT) O produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia.
(IT) Il prodotto è conforme alle normative tecniche dell'Ucraina.
(LT) Gaminys atitinka Ukrainos techninius reglamentus.
(LV) Prece atbilst Ukrainas tehniskajiem noteikumiem.
(EE) Toode vastab Ukraina tehnilistele eeskirjadele.
(DK) Produktet overholder Ukraines tekniske forskrifter.
(SE) Produkten uppfyller Ukrainas tekniska föreskrifter.
(NO) Produktet er i samsvar med Ukrainas tekniske forskrifter.
(FI) Tuote täyttää Ukrainan teknisten määräysten vaatimukset.

(EN) The product meets the requirements of EU directives.
(UA) Виріб відповідає вимогам директив ЄС.
(PL) Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE.
(CZ) Výrobek splňuje požadavky směrnic EU.
(SI) Izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU.
(HU) A termék megfelel az EU-irányelvek követelményeinek.
(RO) Produsul îndeplinește cerințele directivelor UE.
(BG) Продуктът отговаря на изискванията на директивите на ЕС.
(GR) Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ.
(DE) Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.
(NL) Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.
(FR) Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne.
(ES) El producto cumple los requisitos de las directivas de la UE.
(PT) O produto cumpre os requisitos das diretivas da UE.
(IT) Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE.
(LT) Gaminys atitinka ES direktyvų reikalavimus.
(LV) Produkts atbilst ES direktīvu prasībām.
(EE) Toode vastab ELi direktiivide nõuetele.
(DK) Produktet opfylder kravene i EU-direktiverne.
(SE) Produkten uppfyller kraven i EU:s direktiv.
(NO) Produktet oppfyller kravene i EUs direktiver.
(FI) Tuote täyttää EU-direktiivien vaatimukset.

(EN) Environmental protection. Do not dispose of the product with household waste. Dispose of it in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive. Contact your local recycling authority for more information.
(UA) Охорона навколишнього середовища. Не утилізуйте виріб разом із побутовими відходами. Утилізуйте його відповідно до Директиви щодо відходів електричного й електронного обладнання (ВЕЕО). За додатковою інформацією зверніться до місцевої організації з переробки.
(PL) Ochrona środowiska. Nie wyrzucaj produktu wraz z odpadami komunalnymi. Zutylizuj go zgodnie z dyrektywą WEEE. Więcej informacji uzyskasz w lokalnym punkcie recyklingu.
(CZ) Ochrana životního prostředí. Nevyhazujte výrobek do běžného odpadu. Zlikvidujte jej v souladu se směrnicí WEEE. Další informace vám poskytne místní recyklační organizace.
(SI) Varstvo okolja. Izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Odstranite ga v skladu z direktivo WEEE. Za več informacij se obrnite na lokalno organizacijo za recikliranje.
(HU) Környezetvédelem. Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé. Ártalmatlanítsa a WEEE irányelvnek megfelelően. További információért forduljon a helyi újrahasznosító szervezethez.
(RO) Protecția mediului. Nu eliminați produsul împreună cu deșeurile menajere. Eliminați-l în conformitate cu Directiva DEEE (WEEE). Pentru mai multe informații, contactați organizația locală de reciclare.
(BG) Опазване на околната среда. Не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци. Изхвърляйте го съгласно Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). За повече информация се обърнете към местната организация за рециклиране.
(GR) Προστασία του περιβάλλοντος. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε το σύμφωνα με την Οδηγία ΑΗΗΕ (WEEE). Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον τοπικό φορέα ανακύκλωσης.
(DE) Umweltschutz. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll. Entsorgen Sie es gemäß der WEEE-Richtlinie. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Recyclingstelle.
(NL) Milieubescherming. Gooi het product niet weg bij het huishoudelijk afval. Voer het af volgens de WEEE-richtlijn. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale recyclingorganisatie.
(FR) Protection de l'environnement. Ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers. Éliminez-le conformément à la directive DEEE (WEEE). Pour plus d'informations, contactez votre organisme local de recyclage.
(ES) Protección del medio ambiente. No deseche el producto junto con los residuos domésticos. Elimínelo de acuerdo con la Directiva RAEE (WEEE). Para más información, póngase en contacto con su organización local de reciclaje.
(PT) Proteção ambiental. Não elimine o produto juntamente com os resíduos domésticos. Elimine-o de acordo com a Diretiva REEE (WEEE). Para mais informações, contacte a entidade local de reciclagem.
(IT) Tutela dell'ambiente. Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici. Smaltirlo in conformità alla Direttiva RAEE (WEEE). Per maggiori informazioni contattare il centro di riciclaggio locale.
(LT) Aplinkos apsauga. Neišmeskite gaminio kartu su buitinėmis atliekomis. Utilizuokite jį pagal EEĮA (WEEE) direktyvą. Daugiau informacijos suteiks vietinė atliekų tvarkymo organizacija.
(LV) Vides aizsardzība. Neizmetiet produktu kopā ar sadzīves atkritumiem. Utilizējiet to saskaņā ar EEIA (WEEE) direktīvu. Plašāku informāciju sniegs vietējā pārstrādes organizācija.
(EE) Keskkonnakaitse. Ärge visake toodet olmejäätmete hulka. Utiliseerige see vastavalt WEEE direktiivile. Lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku ringlussevõtu organisatsiooni poole.
(DK) Miljøbeskyttelse. Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffald. Bortskaf det i overensstemmelse med WEEE-direktivet. Kontakt din lokale genbrugsstation for yderligere oplysninger.
(SE) Miljöskydd. Kasta inte produkten tillsammans med hushållsavfall. Kassera den enligt WEEE-direktivet. Kontakta din lokala återvinningsstation för mer information.
(NO) Miljøvern. Produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Kasser det i samsvar med WEEE-direktivet. Kontakt din lokale gjenvinningsstasjon for mer informasjon.
(FI) Ympäristönsuojelu. Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana. Hävitä se WEEE-direktiivin mukaisesti. Lisätietoja saat paikalliselta kierrätysorganisaatiolta.

www.videx.ua
www.videx.com.pl

The batch number indicated on the packaging. The production date indicated on the product and its packaging in format of MM.YY (M- month; Y- year). Product can be stored before use for no more than 5 years from the date of manufacture.
Номер партії, зазначений на упаковці. Дата виробництва, зазначена на виробі та його упаковці у форматі ММ.РР (М – місяць; Р – рік). Термін зберігання виробу до початку експлуатації становить не більше 5 років з дати виробництва.
Виріб відповідає вимогам ДСТУ EN IEC 55015:2021, ДСТУ EN 61547:2016, ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019, ДСТУ EN 61000-3-3:2017, ДСТУ EN 62321:2014, ДСТУ EN 50581:2014.

(UA) Виробник: ПП «Аллєгро-опт», вул. Героїв Маріуполя, 106-Ж, м. Кропивницький, Україна, 25004. Тел. +38(050)5675757. Вироблено на виробничих потужностях Нінхай Ісен Дейлі Юз Ко ЛТД. Адреса: Сідіан Таун, Нінхай, Нінбо, Чзецзян, Китай.
(PL) Importer: Allegro Opt Sp. z o.o., ul. Mierzeja Wiślana 11, 30-732 Krakow, Polska. Wyprodukowano w Chinach.

Producer/Producent: Allegro-opt PE, 106-ZH Heroiv Mariupolia, Kropyvnytskyi, 25004, Ukraine.
Made in China